

Serie Invacare® Orion

Orion^{METRO}, Orion^{PRO}

it **Scooter**
Manuale d'uso



Il presente manuale deve essere fornito all'utilizzatore del prodotto.
PRIMA di utilizzare il prodotto, È NECESSARIO leggere il presente manuale
e conservarlo per poterlo consultare in futuro.



Yes, you can.®

© 2019 Invacare Corporation

Tutti i diritti riservati. È proibita la riproduzione, la duplicazione o la modifica parziale o completa, salvo previa autorizzazione scritta da parte di Invacare. I marchi sono contrassegnati da ™ e ®. Tutti i marchi sono di proprietà o licenza di Invacare Corporation o di sue affiliate, salvo indicazione contraria.

Sommario

1 Generale	5
1.1 Introduzione	5
1.2 Simboli in questo manuale	5
1.3 Uso previsto	6
1.4 Indicazioni	6
1.5 Classificazione del tipo	6
1.6 Normative	6
1.7 Informazioni sulla garanzia	6
1.8 Durata	6
1.9 Limiti di responsabilità	7
2 Sicurezza	8
2.1 Note generali sulla sicurezza	8
2.2 Informazioni sulla sicurezza relative all'impianto elettrico	10
2.3 Raccomandazioni di sicurezza - compatibilità elettromagnetica	12
2.4 Informazioni sulla sicurezza relative alle modalità di guida e di spinta in folle	13
2.5 Informazioni sulla sicurezza relative alla cura e alla manutenzione	15
2.6 Informazioni sulla sicurezza relative a variazioni e modifiche apportate al veicolo elettrico	16
2.7 Etichette sul prodotto	18
3 Componenti	21
3.1 Componenti principali dello scooter	21
3.2 Console operativa (versione LED)	21
3.3 Console operativa (versione LCD)	23
4 Messa in servizio	25
4.1 Informazioni generali di configurazione	25
4.2 Spostamento in avanti o indietro della posizione del sedile	26
4.3 Regolazione della larghezza del bracciolo	27
4.4 Regolazione dell'altezza del bracciolo	27
4.5 Regolazione dell'inclinazione del bracciolo	27
4.6 Regolazione dell'inclinazione dello schienale	28
4.7 Regolazione del poggiatesta	29
4.8 Disinnesto del sedile per ruotarlo o rimuoverlo	29
4.9 Regolazione dell'angolo del piantone dello sterzo	30
5 Accessori	31
5.1 Cinture di mantenimento della postura	31
5.1.1 Tipi di cinture di mantenimento della postura	31
5.1.2 Regolazione corretta della cintura di mantenimento della postura	31
5.1.3 Installazione della cintura di mantenimento della postura	32
5.2 Staffa per rollator	32
5.2.1 Fissaggio del rollator	33
5.2.2 Rimozione della staffa per rollator	34
5.2.3 Posizionamento del triangolo catarifrangente posteriore	34
5.3 Modificare la carenatura colorata	34
6 Uso	36
6.1 Entrata e uscita	36
6.2 Prima di guidare per la prima volta	37
6.3 Come superare gli ostacoli	37
6.3.1 Altezza massima degli ostacoli	37
6.3.2 Avvertenze per la sicurezza per salire su ostacoli	37
6.3.3 Così superate correttamente ostacoli	37
6.4 Guida su pendenze in salita e discesa	38
6.5 Parcheggio e stazionamento	38
6.6 Uso su strada	38
6.7 Spinta a mano dello scooter	38
6.7.1 Disinserimento dei motori	39
6.8 Guidare lo scooter	39
6.9 Accensione e spegnimento delle luci	40

6.10	Accensione e spegnimento dell'indicatore di direzione	41	9.4	Ruote e pneumatici.	57
6.11	Accensione e spegnimento delle luci di emergenza.	41	9.5	Deposito per un lungo periodo	58
6.12	Utilizzo dell'avvisatore acustico	41	10	Dopo l'utilizzo	60
6.13	Attivazione e disattivazione della modalità a bassa velocità.	41	10.1	Ricondizionamento	60
6.14	Attivazione e disattivazione del controllo in curva quando si è in curva.	41	10.2	Smaltimento	60
6.15	Selezione della modalità	42	11	Guida alla soluzione dei problemi	61
6.16	Regolazione dello schermo	43	11.1	Diagnosi e riparazione dei guasti	61
7	Sistema dei comandi	47	11.1.1	Diagnosi degli errori.	61
7.1	Sistema elettronico di protezione.	47	11.1.2	Codici di errore e codici diagnostici	62
7.1.1	Fusibile principale	47	12	Dati Tecnici	65
7.2	Batterie.	47	12.1	Specifiche tecniche	65
7.2.1	Informazioni generali sulla ricarica	47	13	Assistenza	72
7.2.2	Istruzioni generali sulla ricarica.	48	13.1	Controlli eseguiti.	72
7.2.3	Come caricare le batterie	48			
7.2.4	Come scollegare le batterie dopo la ricarica	49			
7.2.5	Conservazione e manutenzione	49			
7.2.6	Istruzioni per l'uso delle batterie	50			
7.2.7	Trasporto delle batterie	50			
7.2.8	Istruzioni generali relative alla gestione delle batterie	51			
7.2.9	Rimozione delle batterie	51			
7.2.10	Come gestire correttamente le batterie danneggiate	51			
8	Trasporto	53			
8.1	Trasporto - Informazioni generali	53			
8.2	Trasferimento del veicolo elettrico su un veicolo di trasporto	53			
8.3	Trasporto del veicolo elettrico senza occupante	54			
9	Manutenzione	55			
9.1	Introduzione alla manutenzione.	55			
9.2	Pulizia del veicolo elettrico	55			
9.3	Controlli	56			

1 Generale

1.1 Introduzione

Il presente manuale d'uso contiene informazioni importanti sulla gestione del prodotto. Per garantire un utilizzo sicuro del prodotto, leggere attentamente il manuale d'uso e seguire le istruzioni di sicurezza.

Si noti che alcune sezioni contenute nel presente manuale d'uso potrebbero non riguardare il proprio prodotto, in quanto il presente manuale si applica a tutti i modelli disponibili (alla data di stampa). Se non specificato diversamente, ogni sezione di questo manuale si riferisce a tutti i modelli del prodotto.

I modelli e le configurazioni disponibili nel proprio paese sono riportati nei listini prezzi specifici per paese.

Invacare si riserva il diritto di modificare le specifiche del prodotto senza ulteriore preavviso.

Prima di leggere il presente manuale, verificare di essere in possesso dell'ultima versione, che può essere scaricata dal sito web Invacare sotto forma di PDF.

Se si ritiene che la dimensione dei caratteri nella versione cartacea del Manuale d'uso sia di difficile lettura, è possibile scaricare la versione PDF dal sito web. Il PDF può essere ingrandito sullo schermo in modo da ottenere una dimensione dei caratteri più facile da leggere.

Per ulteriori informazioni sul prodotto, ad esempio le note sulla sicurezza del prodotto e i richiami di prodotti, si prega di contattare il proprio rappresentante Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

1.2 Simboli in questo manuale

Il presente manuale contiene simboli che indicano le indicazioni di pericolo. Tali simboli sono accompagnati da un avvertimento che indica la gravità del rischio.



ATTENZIONE

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di morte o lesioni gravi.



AVVERTENZA

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di lesioni minori o leggere.



IMPORTANTE

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di danni al prodotto.



Indica consigli utili, raccomandazioni e informazioni per un uso efficace e senza inconvenienti.



Questo prodotto è conforme alla direttiva 93/42/CEE relativa ai dispositivi medici. La data di lancio del prodotto è indicata nella dichiarazione di conformità CE.



Questo simbolo identifica un elenco di vari utensili, componenti ed elementi necessari per svolgere determinati lavori.

1.3 Uso previsto

Questo veicolo elettrico è stato progettato per persone la cui capacità di deambulazione è compromessa, ma che sono ancora in grado di guidare un veicolo elettrico per quanto concerne le capacità visive, fisiche e mentali.

1.4 Indicazioni

L'uso dello scooter è consigliabile per le seguenti persone:

- chi ha difficoltà nel camminare,
- chi soffre di problemi dell'equilibrio,
- chi non riesce a percorrere lunghe distanze a piedi,
- chi non è in grado di guidare veicoli come automobili, biciclette o motorini.

L'utilizzatore deve possedere una forza sufficiente nella parte superiore del corpo da potersi sedere sullo scooter. L'utilizzatore deve essere in grado di guidare un'unità ad azionamento elettrico.

Controindicazioni

Non si conoscono controindicazioni.

1.5 Classificazione del tipo

Orion^{METRO} è stato classificato secondo la norma EN 12184 come **prodotto di ausilio alla mobilità di classe B** (destinato all'uso sia al chiuso sia all'aperto). Risulta quindi essere compatto e maneggevole per l'utilizzo all'interno di edifici, ma anche per superare gli ostacoli presenti all'aperto.

Orion^{PRO} è stato classificato secondo la norma EN 12184 come **prodotto di ausilio alla mobilità di classe C** (per uso all'aperto). A causa delle dimensioni, è meno adatta per l'utilizzo in ambienti chiusi, ma presenta una maggiore

autonomia di guida e consente di superare ostacoli più grandi e più difficili all'aperto.

1.6 Normative

Il veicolo è stato testato con successo conformemente agli standard tedeschi e internazionali in materia di sicurezza. Soddisfa i requisiti delle norme RoHS 2011/65/UE, REACH 1907/2006/CE e DIN EN 12184, comprese le norme EN 1021-2 e ISO 7176–14. È stato inoltre testato con successo conformemente alla norma EN 60529 IPX4 per quanto riguarda la resistenza agli spruzzi d'acqua ed è pertanto adatto all'utilizzo nelle condizioni meteorologiche tipiche dell'Europa centrale. Se dotato di sistema di illuminazione adeguato, il veicolo può essere utilizzato sulle strade pubbliche.

1.7 Informazioni sulla garanzia

Offriamo una garanzia del produttore per il prodotto in conformità di quanto indicato sui Termini e le condizioni generali di vendita applicabili nei rispettivi paesi.

La garanzia può essere fatta valere solo attraverso il fornitore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

1.8 Durata

La nostra ditta prevede per questo prodotto una durata di cinque anni, sempre che esso venga impiegato all'uso previsto e che vengano osservate tutte le norme per manutenzione e servizio. Questa durata può perfino venire superata se il prodotto viene accuratamente trattato, curato, usato e sottoposto a manutenzione ed in base all'ulteriore sviluppo della scienza e della tecnica non risultino limiti tecnici. Tuttavia con un impiego estremo ed un utilizzo

inappropriato la durata può anche ridursi notevolmente. La determinazione della durata da parte della nostra ditta non rappresenta alcuna garanzia supplementare.

1.9 Limiti di responsabilità

Invacare non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da:

- Non conformità con il manuale d'uso
- Utilizzo non corretto
- Consumo e usura naturali
- Montaggio o preparazione non corretti da parte dell'acquirente o di terzi
- Modifiche tecniche
- Modifiche non autorizzate e/o utilizzo di pezzi di ricambio non adatti

2 Sicurezza

2.1 Note generali sulla sicurezza



PERICOLO!

Pericolo di morte, lesioni gravi o danni

Le sigarette accese fatte cadere su un sistema di seduta imbottito possono causare un incendio, con conseguente pericolo di morte, lesioni gravi o danni. Gli utilizzatori del veicolo elettrico sono esposti a un particolare pericolo di morte o lesioni gravi a causa di tali incendi e dei fumi risultanti poiché potrebbero non essere in grado di allontanarsi dal veicolo elettrico.

- NON fumare durante l'utilizzo del veicolo elettrico.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni in caso di utilizzo del veicolo elettrico in qualsiasi altra modalità diversa da quanto descritto nel presente manuale

- Utilizzare il veicolo elettrico sempre e solo in conformità con le istruzioni contenute nel presente manuale d'uso.
- Prestare tutta l'attenzione necessaria alle informazioni di sicurezza.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni in caso di guida del veicolo elettrico quando le capacità di guida del veicolo sono ridotte a causa dell'assunzione di farmaci o alcol

- Non guidare mai il veicolo elettrico sotto l'effetto di farmaci o alcol.



ATTENZIONE!

Pericolo di danni o lesioni in caso di messa in moto accidentale del veicolo elettrico

- Spegner il veicolo elettrico prima di salire o scendere da esso o in caso di utilizzo di oggetti voluminosi.
- Tenere presente che i freni del motore sono disattivati automaticamente quando i motori sono disinseriti. Per questo motivo, l'utilizzo in folle è consigliato esclusivamente su superfici piane, mai in pendenza. Non lasciare mai il veicolo elettrico in pendenza con i motori disinseriti. Reinserire sempre i motori subito dopo aver spinto il veicolo elettrico.

**ATTENZIONE!**

Pericolo di lesioni in caso di spegnimento del veicolo elettrico durante la guida, a causa di un arresto brusco e improvviso

- Se si deve frenare in caso di emergenza, è sufficiente rilasciare la leva di comando e lasciare che il veicolo elettrico si fermi completamente.
- Se presente, tirare il freno a mano fino a quando il veicolo elettrico non si ferma.
- Spegnerne il veicolo elettrico in movimento solo come ultima possibilità.

**ATTENZIONE!**

Pericolo di lesioni in caso di trasporto del veicolo elettrico in un altro veicolo con l'utilizzatore seduto su di esso

- Non trasportare mai il veicolo elettrico su un altro veicolo con l'utilizzatore seduto su di esso.

**ATTENZIONE!**

Pericolo di caduta dal veicolo elettrico

- Se è installata una cintura di mantenimento della postura, questa deve essere regolata e allacciata correttamente ogni volta che si utilizza il veicolo elettrico.

**ATTENZIONE!**

Pericolo di lesioni gravi o danni

- Il deposito o l'utilizzo del veicolo elettrico in prossimità di fiamme libere o materiali infiammabili può essere causa di lesioni gravi o danni.
- Evitare di lasciare o di utilizzare il veicolo elettrico in prossimità di fiamme libere o materiali infiammabili.

**AVVERTENZA!**

Pericolo di lesioni in caso di superamento del carico massimo ammissibile

- Non superare il carico massimo ammissibile (fare riferimento alla sezione *12 Dati Tecnici, pagina 65*).
- Il veicolo elettrico è stato progettato esclusivamente per l'uso da parte di un solo utilizzatore il cui peso massimo non superi il carico massimo ammissibile del veicolo. Non utilizzare mai il veicolo elettrico per trasportare più di una persona.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni in caso di sollevamento incorretto o caduta di componenti pesanti

– Durante la manutenzione, l'assistenza o il sollevamento di qualsiasi parte del veicolo elettrico, tenere in considerazione il peso dei singoli componenti, in particolare delle batterie. Assicurarsi sempre di adottare la posizione corretta per il sollevamento e chiedere aiuto in caso di necessità.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni dovuto a parti in movimento

– Assicurarsi che le parti in movimento del veicolo elettrico, ad esempio le ruote o un dispositivo di sollevamento del sedile (se presente), non siano in grado di provocare lesioni, in particolare in presenza di bambini.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni dovuto a superfici calde

– Non esporre il veicolo elettrico alla luce diretta del sole per periodi prolungati. Le parti metalliche e le superfici (ad es. sedile e braccioli) possono diventare molto calde.



AVVERTENZA!

Pericolo di incendio o di rottura in caso di collegamento di dispositivi elettrici

– Non collegare al proprio veicolo elettrico alcun dispositivo elettrico che non sia espressamente certificato da Invacare a tale scopo. Tutte le installazioni elettriche devono essere effettuate dal proprio fornitore autorizzato Invacare.

2.2 Informazioni sulla sicurezza relative all'impianto elettrico



ATTENZIONE!

Rischio di morte, lesioni gravi o danni

Utilizzato in modo inappropriato, il veicolo elettrico potrebbe emettere fumo, scintille o bruciarsi. In caso di incendio vi è rischio di morte, lesioni gravi o danni.

- NON utilizzare il veicolo elettrico per scopi diversi da quello previsto.
- Se il veicolo elettrico inizia ad emettere fumo, scintille o a bruciarsi, smettere di utilizzarlo e cercare IMMEDIATAMENTE assistenza.



ATTENZIONE!

Pericolo di incendio

Le lampadine accese producono calore. Se le lampadine vengono coperte con del tessuto come ad esempio dei vestiti, quest'ultimo potrebbe prendere fuoco.

- NON coprire MAI l'impianto di illuminazione con del tessuto.

**ATTENZIONE!**

Esiste il rischio di morte, lesioni gravi o danni quando si trasportano dei sistemi ad ossigeno Tessuti e altri materiali che normalmente non bruciano diventano facilmente infiammabili e bruciano con grande intensità in aria arricchita di ossigeno.

- Controllare quotidianamente i tubi dell'ossigeno, dalla bombola all'erogatore, assicurandosi che vi siano perdite e tendono l'apparecchiatura lontano da scintille elettriche e da qualsiasi altra fonte di incendio.

**ATTENZIONE!**

Pericolo di lesioni o danni dovuti a scosse elettriche

I pin del connettore sui cavi connessi al modulo elettrico possono essere ancora sotto tensione quando il sistema è spento.

- I cavi con pin sotto tensione devono essere connessi, legati o coperti (con materiali non conduttivi) in modo che non siano esposti al contatto umano o a materiali che possano causare cortocircuiti.
- Quando si scollegano i cavi con pin sotto tensione, per esempio, in caso di rimozione del cavo del bus dal comando per questioni di sicurezza, assicurarsi di legare o di coprire i pin (con materiali non conduttivi).

**ATTENZIONE!**

Pericolo di morte, lesioni gravi o danni

La corrosione dei componenti elettrici causata dall'esposizione ad acqua o a liquidi può essere causa di morte, lesioni gravi o danni.

- Ridurre al minimo l'esposizione dei componenti elettrici ad acqua e/o a liquidi.
- I componenti elettrici danneggiati dalla corrosione DEVONO essere sostituiti immediatamente.
- I veicoli elettrici esposti frequentemente ad acqua e/o a liquidi possono necessitare di una sostituzione più frequente dei componenti elettrici.



ATTENZIONE!

Rischio di morte o di lesioni gravi

La mancata osservanza di queste avvertenze può causare un cortocircuito con conseguente morte, lesioni gravi dell'utilizzatore o danni all'impianto elettrico.

- Il cavo POSITIVO (+) ROSSO della batteria DEVE essere collegato al terminale/polo POSITIVO (+) della batteria. Il cavo NEGATIVO (-) NERO della batteria DEVE essere collegato al terminale/polo NEGATIVO (-) della batteria.
- EVITARE che utensili e/o cavi della batteria entrino in contatto contemporaneamente con ENTRAMBI i poli della batteria. Può verificarsi un cortocircuito e causare lesioni gravi o danni.
- Installare cappucci di protezione sui terminali positivo e negativo della batteria.
- Sostituire immediatamente i cavi se la loro protezione isolante è danneggiata.
- NON rimuovere il fusibile o la viteria di fissaggio dalla vite di fissaggio del cavo POSITIVO (+) rosso della batteria.



ATTENZIONE!

Rischio di morte o di lesioni gravi

Le scosse elettriche possono provocare morte o lesioni gravi

- Per evitare le scosse elettriche, verificare che non vi siano spine e cavi tagliati e/o fili logori. Sostituire immediatamente i cavi tagliati o i fili logori.



Pericolo di danni al veicolo elettrico

Un malfunzionamento dell'impianto elettrico può comportare un comportamento inusuale dell'apparecchiatura come ad esempio illuminazione sempre accesa, assenza di illuminazione oppure rumori provenienti dai freni magnetici.

- In caso di guasto, spegnere il comando e riaccenderlo.
- Se il guasto persiste, scollegare o rimuovere la sorgente di alimentazione elettrica. A seconda del modello di veicolo elettrico, è possibile rimuovere i gruppi batterie oppure scollegare le batterie dal modulo elettrico. In caso di dubbio su quale cavo scollegare, contattare il proprio fornitore.
- In qualunque caso, contattare il proprio fornitore.

2.3 Raccomandazioni di sicurezza - compatibilità elettromagnetica

La compatibilità elettromagnetica di questo veicolo elettrico è stata certificata conformemente ai requisiti delle norme internazionali vigenti in materia. I campi elettromagnetici emessi da trasmettitori radio-televisivi, apparecchi radio, telefoni senza fili (cordless) e cellulari possono tuttavia influenzare il funzionamento di veicoli elettrici. Il dispositivo elettronico montato sui nostri veicoli elettrici può inoltre provocare dei deboli disturbi elettromagnetici, che rimangono comunque al di sotto dei limiti previsti dalla legge. Raccomandiamo di considerare attentamente gli aspetti di seguito:

**ATTENZIONE!****Rischio di malfunzionamento imputabile a radiazioni elettromagnetiche**

- Non utilizzare trasmettenti portatili o apparecchi di comunicazione (ad esempio apparecchi radiofonici o cellulari) o, comunque, non utilizzare tali apparecchiature mentre il veicolo è in funzione.
- Evitare di trovarsi in prossimità di potenti trasmettitori radio-televisivi.
- Se il veicolo si mette involontariamente in movimento risp. i freni si allentano, disinseritelo immediatamente.
- L'aggiunta di eventuali accessori elettrici o altri dispositivi nonché le possibili modifiche apportate al veicolo rischiano di rendere lo stesso soggetto a radiazioni/disturbi elettromagnetici oppure di danneggiarlo. Considerate il fatto che non esiste un modo assolutamente sicuro di determinare l'impatto di tali modifiche sulla capacità di resistere alle interferenze.
- Segnalare al costruttore qualsiasi movimento involontario del veicolo eventualmente verificatosi, o addirittura lo sblocco dei freni elettrici.

2.4 Informazioni sulla sicurezza relative alle modalità di guida e di spinta in folle

**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni in caso di ribaltamento del veicolo elettrico**

- Superare solo pendenze inferiori alla pendenza massima consentita e solo con lo schienale in posizione verticale e il dispositivo di sollevamento del sedile (se presente) abbassato.
- Durante la guida in discesa, non superare mai i 2/3 della velocità massima. Evitare frenate o accelerate brusche in pendenza.
- Se possibile, evitare di guidare su superfici bagnate, scivolose, ghiacciate o con tracce d'olio (ad esempio neve, ghiaia, ghiaccio, ecc.), poiché si rischia di perdere il controllo del veicolo elettrico, in particolare su terreni in pendenza, lvi compresi alcuni tipi di superfici in legno verniciate o sottoposte a trattamenti particolari. Nel caso in cui sia impossibile evitare di guidare su tali superfici, procedere sempre molto lentamente e con la massima prudenza.
- Non tentare mai di superare un ostacolo in salita o in discesa.
- Non tentare mai di salire o scendere una rampa di scale.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni in caso di ribaltamento del veicolo elettrico (continua)

- Affrontare gli ostacoli sempre procedendo in rettilineo. Assicurarsi che le ruote anteriori e posteriori oltrepassino l'ostacolo in un colpo solo, senza fermarsi a metà. Non superare l'altezza massima degli ostacoli (vedere il capitolo *12 Dati Tecnici, pagina 65*).
- Superare solo pendenze inferiori alla pendenza massima consentita e solo con lo schienale in posizione verticale e il dispositivo di sollevamento del sedile (se presente) abbassato.
- Evitare di spostare il baricentro e di effettuare improvvisi cambi di direzione quando il veicolo elettrico è in movimento.
- Non utilizzare mai il veicolo elettrico per trasportare più di una persona.
- Non superare il carico massimo ammissibile.
- Durante il trasferimento del carico sul veicolo elettrico, distribuire sempre il peso in modo uniforme. Tentare di mantenere sempre il baricentro del veicolo elettrico il più possibile al centro e vicino al suolo.
- Notare che il veicolo elettrico accelera o frena in caso di modifica della velocità di guida mentre è in movimento.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni in caso di collisione con un ostacolo durante la guida attraverso passaggi stretti, ad es. porte e ingressi

- Attraversare i passaggi stretti alla velocità di guida minima e con la massima prudenza.



ATTENZIONE!

Il baricentro dello scooter è più alto rispetto a quello di una carrozzina elettronica.

Il rischio di ribaltamento è maggiore quando si affrontano delle curve.

- Ridurre la velocità prima di affrontare una curva. Accelerare solo dopo essere usciti dalla curva.
- Notare che l'altezza sedile influisce estremamente sul baricentro. All'aumentare dell'altezza sedile aumenta il rischio di ribaltamento.



**ATTENZIONE!****Rischio di ribaltamento**

I dispositivi antiribaltamento (stabilizzatori) sono efficaci solo su un terreno compatto. Affondano su un terreno soffice (ad es. erba, neve o fango) se il veicolo elettrico poggia su di essi. In tal caso, perdono di efficacia e il veicolo elettrico potrebbe ribaltarsi.

- Guidare con estrema cautela sui terreni soffici, in particolare in salita e in discesa. In questi casi, prestare la massima attenzione alla stabilità del veicolo elettrico in modo da evitarne il ribaltamento.

**AVVERTENZA!**

Potrebbe risultare difficile curvare davanti a un ascensore o all'ingresso di un edificio perché il raggio di sterzata dello scooter non è necessariamente conforme agli standard edilizi

- Prestare sempre attenzione alle limitazioni dello scooter, in particolare alle capacità del raggio di sterzata quando si accede a un edificio o si entra in un ascensore. Evitare di mettersi in situazioni senza uscita perché non è possibile girare lo scooter.

2.5 Informazioni sulla sicurezza relative alla cura e alla manutenzione

**ATTENZIONE!****Pericolo di morte, lesioni gravi o danni**

La riparazione e/o la manutenzione non adeguate di questo veicolo elettrico eseguite da utilizzatori/operatori sanitari o tecnici non qualificati possono avere come conseguenza morte, lesioni gravi o danni.

- NON tentare di eseguire lavori di manutenzione non descritti nel presente manuale d'uso. Tali interventi di riparazione e/o manutenzione DEVONO essere eseguiti da un tecnico qualificato. Contattare un fornitore o un tecnico Invacare.



AVVERTENZA!

Rischio di incidenti e perdita della garanzia in caso di manutenzione inadeguata

- Per motivi di sicurezza e per evitare incidenti derivanti dall'usura non vista, è importante che questo veicolo elettrico sia sottoposto a un controllo una volta l'anno in condizioni di funzionamento normali (vedere il programma dei controlli nelle istruzioni di manutenzione).
- In condizioni di utilizzo difficili, come percorsi quotidiani su pendenze ripide, o in caso di cambio frequente degli utilizzatori del veicolo elettrico, è consigliabile eseguire controlli intermedi dei freni, degli accessori e delle parti mobili.
- Se il veicolo elettrico deve essere utilizzato su strade pubbliche, il conducente del veicolo è responsabile di verificare che esso si trovi in condizioni di funzionamento affidabili. La trascuratezza o la negligenza nella cura e nella manutenzione del veicolo elettrico comporta una limitazione della responsabilità del produttore.

2.6 Informazioni sulla sicurezza relative a variazioni e modifiche apportate al veicolo elettrico



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni gravi o danni

L'utilizzo di pezzi di ricambio (durante la manutenzione) inadeguati o non corretti può causare lesioni o danni

- I pezzi di ricambio **DEVONO** corrispondere ai componenti originali Invacare.
- Fornire sempre il numero di serie del veicolo elettrico per facilitare l'ordine di pezzi di ricambio corretti.

**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni e danni al veicolo elettrico dovuto a componenti e accessori non omologati**

I sistemi di seduta, gli elementi aggiuntivi e gli accessori non approvati da Invacare per l'utilizzo con questo veicolo elettrico possono comprometterne la stabilità antiribaltamento, aumentando così il rischio di ribaltamento.

- Utilizzare sempre ed esclusivamente sistemi di seduta, elementi aggiuntivi e accessori approvati da Invacare per questo veicolo elettrico.

I sistemi di seduta non approvati da Invacare per l'impiego con questo veicolo elettrico, in determinate circostanze, non sono conformi alle norme vigenti e potrebbero aumentare il rischio di infiammabilità e di irritazioni cutanee.

- Utilizzare esclusivamente sistemi di seduta approvati da Invacare per questo veicolo elettrico.

I componenti elettrici ed elettronici non approvati da Invacare per l'impiego con questo veicolo elettrico possono comportare rischi di incendio e danni elettromagnetici.

- Utilizzare sempre e solo componenti elettrici ed elettronici approvati da Invacare per questo veicolo elettrico.

**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni e danni al veicolo elettrico dovuto a componenti e accessori non omologati**

I sistemi di seduta, gli elementi aggiuntivi e gli accessori non approvati da Invacare per l'utilizzo con questo veicolo elettrico possono comprometterne la stabilità antiribaltamento, aumentando così il rischio di ribaltamento.

Le batterie non approvate da Invacare per l'impiego con questo veicolo elettrico possono causare ustioni da sostanze chimiche.

- Utilizzare sempre ed esclusivamente batterie approvate da Invacare per questo veicolo elettrico.

**Marchio CE del veicolo elettrico**

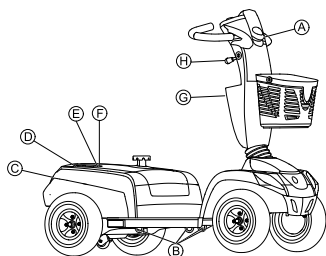
- La procedura di conformità e/o di apposizione del contrassegno CE è stata effettuata conformemente alla direttiva 93/42 CEE ed è applicabile solo al prodotto completo.
- Il contrassegno CE è invalidato se venissero sostituiti o aggiunti componenti o accessori non autorizzati da Invacare per questo prodotto.
- In tal caso, l'azienda che aggiunge o sostituisce i componenti o gli accessori è responsabile della procedura di conformità e/o di apposizione del contrassegno CE o della registrazione del veicolo elettrico come modello speciale e della documentazione pertinente.





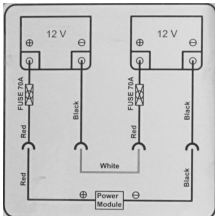



Informazioni importanti sugli utensili per i lavori di manutenzione



– Alcuni lavori di manutenzione descritti nel presente manuale eseguibili senza problemi dall'utilizzatore necessitano di utensili adeguati per svolgere un lavoro corretto. Se non si dispone dell'utensile appropriato, si sconsiglia di tentare di eseguire il lavoro in questione. In questo caso, si consiglia vivamente di rivolgersi a un officina specializzata autorizzata.

2.7 Etichette sul prodotto







A		Identificazione della presa di carica (lato sinistro del piantone dello sterzo, non visibile nell'immagine).
B		Identificazione dei ganci di fissaggio per il trasporto.

C		Etichetta della batteria sotto la carenatura posteriore.
D		Identificazione della posizione della leva di accoppiamento per la guida e il funzionamento a spinta.
E		Etichetta del rappresentante europeo posta sulla parte posteriore del telaio.
F		Etichetta modello sulla parte posteriore del telaio. Per i dettagli, vedere di seguito.

G	 <p>ISO 7176-19</p>	<p>Avvertenza che indica che il veicolo elettrico non può essere utilizzato come sedile del veicolo di trasporto.</p> <p>Questo veicolo elettrico non soddisfa i requisiti della normativa ISO 7176-19.</p>
H		<p>Avvertenza che la leva per la regolazione del piantone dello sterzo non può essere utilizzato come gancio.</p>

Spiegazione dei simboli sulle etichette

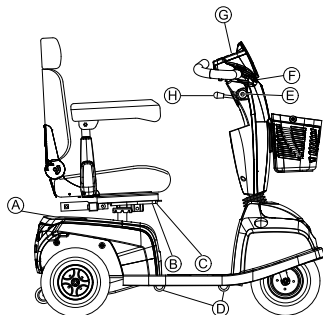
	<p>Data di produzione</p>
	<p>Questo prodotto è conforme alla direttiva 93/42/CEE relativa ai dispositivi medici. La data di lancio del prodotto è indicata nella dichiarazione di conformità CE.</p>

	<p>Questo prodotto deve essere assicurato ai punti di ancoraggio indicati con un sistema di cinture durante il trasporto.</p>
	<p>Questo prodotto è stato fornito da un produttore che rispetta le norme sulla tutela dell'ambiente. Il prodotto può contenere sostanze potenzialmente pericolose per l'ambiente se smaltite in luoghi (discariche) non conformi alla normativa in vigore.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato con una X è presente sul prodotto per promuoverne il riciclo, se possibile. • Si prega di rispettare l'ambiente e di riciclare il prodotto conferendolo presso un centro di riciclaggio locale al termine del suo utilizzo.

	<p>Questo simbolo indica la posizione "Drive" (Guida) della leva di accoppiamento. In questa posizione, il motore è innestato e i freni del motore sono operativi. È possibile guidare il veicolo elettrico.</p>
	<p>Questo simbolo indica la posizione "Push" (Spinta) della leva di accoppiamento. In questa posizione, il motore è disinnestato e i freni del motore non sono operativi. Il veicolo elettrico può essere spinto da un assistente e le ruote girano liberamente.</p>

3 Componenti

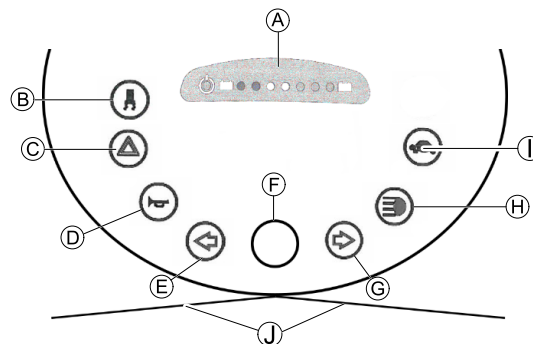
3.1 Componenti principali dello scooter



(A)	Leva di disinnesto
(B)	Leva di sbloccaggio per l'inclinazione e la rimozione del sedile (a sinistra sotto il sedile)
(C)	Leva di sbloccaggio per la rotazione e la rimozione del sedile (a sinistra sotto il sedile, non visibile nell'immagine)
(D)	Ganci di fissaggio per il trasporto
(E)	Interruttore a chiave (ON/OFF)
(F)	Leva del freno (leva a destra)
(G)	Console operativa (LED o LCD)
(H)	Leva per la regolazione dell'angolazione del piantone dello sterzo

3.2 Console operativa (versione LED)

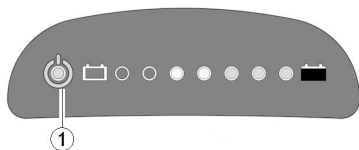
Disposizione



(A)	Indicatore di stato
(B)	Attivazione/disattivazione del controllo in curva (riduzione della velocità quando si guida in curva)
(C)	Luci di emergenza
(D)	Avvisatore acustico
(E)	Indicatore di direzione lato sinistro (si spegne automaticamente dopo 30 secondi)
(F)	Selettore controllo velocità
(G)	Indicatore di direzione lato destro (si spegne automaticamente dopo 30 secondi)
(H)	Illuminazione

①	Modalità bassa velocità
①	Leva di comando

Indicatore di stato



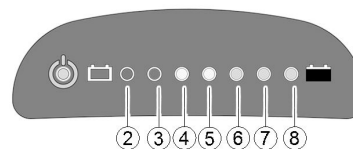
Il diodo ON/OFF (1) è utilizzato come indicatore dei guasti (indicatore di stato). Lampeggia in caso di un problema allo scooter. Il numero di lampeggi indica il tipo di errore. Vedere *11.1.2 Codici di errore e codici diagnostici, pagina 62*.

Indicatore di carica della batteria

Indicatore batteria scarica: Ogni volta che lo scooter è attivato o in funzione quando la carica della batteria è inferiore al 25%, il sistema elettronico emetterà un segnale acustico per tre volte.

Protezione da sovra-scarica: dopo un certo tempo alla guida con la batteria in riserva il sistema elettronico spegne automaticamente la guida e porta lo scooter all'arresto. Se non si guida lo scooter per un periodo di tempo la batteria "recupera" e consente un ulteriore breve percorso. Tuttavia, dopo un tragitto molto breve il simbolo di riserva batteria si illumina ancora e il sistema elettronico emetterà un suono per tre volte. Questa procedura determina un danno alla batteria e deve essere evitata se possibile!

Capacità della batteria: <25%	Intervallo di guida ridotto. Ricaricare la batteria alla fine del viaggio.
Capacità della batteria: <20%	Batteria in riserva = intervallo di guida estremamente ridotto. Ricaricare immediatamente le batterie!

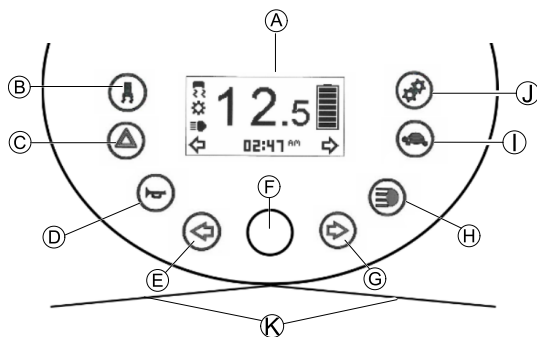


(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	Capacità della batteria
☀	☀	☀	☀	☀	☀	☀	>80%
☀	☀	☀	☀	☀	☀		<80%

(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	Capacità della batteria
☀	☀	☀	☀	☀			<65%
☀	☀	☀	☀				<50%
☀	☀	☀					<35%
☀	☀						<25%
☀							<20%

3.3 Console operativa (versione LCD)

Disposizione



(A)	Indicatore di stato
(B)	Attivazione/disattivazione del controllo in curva (riduzione della velocità quando si guida in curva)

(C)	Luci di emergenza
(D)	Avvisatore acustico
(E)	Indicatore di direzione lato sinistro (si spegne automaticamente dopo 30 secondi)
(F)	Selettore controllo velocità
(G)	Indicatore di direzione lato destro (si spegne automaticamente dopo 30 secondi)
(H)	Illuminazione
(I)	Modalità bassa velocità
(J)	Impostazione
(K)	Leva di comando

Indicatore di stato





(A)	Tachimetro
(B)	Indicazione di guasto
(C)	Indicazione controllo in curva
(D)	Indicazione manutenzione ¹

Ⓔ	Indicazione luce di direzione
Ⓕ	Indicazione di svolta a sinistra
Ⓖ	Impostazioni mostrate: ODO, TRIP, TEMP, TIME
Ⓗ	Indicazione di svolta a destra
Ⓘ	Stato di carica della batteria
Ⓝ	indicazione selezione bassa velocità

1Se questo simbolo inizia a lampeggiare per un minuto tutte la volte che lo scooter viene acceso, contattare il fornitore.

Indicatore di carica della batteria

 **Indicatore batteria scarica:** Ogni volta che lo scooter è attivato o in funzione quando la carica della batteria è inferiore al 25%, il sistema elettronico emetterà un segnale acustico per tre volte.

 **Protezione da sovra-scarica:** dopo un certo tempo alla guida con la batteria in riserva il sistema elettronico spegne automaticamente la guida e porta lo scooter all'arresto. Se non si guida lo scooter per un periodo di tempo la batteria "recupera" e consente un ulteriore breve percorso. Tuttavia, dopo un tragitto molto breve il simbolo di riserva batteria si illumina ancora e il sistema elettronico emetterà un suono per tre volte. Questa procedura determina un danno alla batteria e deve essere evitata se possibile!

Capacità della batteria: <25%	Intervallo di guida ridotto. Ricaricare la batteria alla fine del viaggio.
Capacità della batteria: <20%	Batteria in riserva = intervallo di guida estremamente ridotto. Ricaricare immediatamente le batterie!

						
>80%	<80%	<65%	<50%	<35%	<25%	<20%

4 Messa in servizio

4.1 Informazioni generali di configurazione



ATTENZIONE!

Pericolo di morte, lesioni gravi o danni

L'utilizzo continuo del veicolo elettrico non regolato conformemente alle specifiche corrette può comprometterne il funzionamento, il che può provocare morte, lesioni gravi o danni.

- La messa a punto delle prestazioni deve essere eseguita solo da professionisti qualificati nel campo dell'assistenza sanitaria o da persone perfettamente competenti in questo ambito e che conoscano le capacità del guidatore.
- Dopo la configurazione / regolazione del veicolo elettrico, accertarsi che quest'ultimo sia effettivamente conforme alle specifiche inserite durante la procedura di configurazione. Se il funzionamento del veicolo elettrico non è conforme alle specifiche, spegnere IMMEDIATAMENTE il veicolo elettrico e reinserire le specifiche di configurazione. Se il funzionamento del veicolo elettrico non è ancora conforme alle specifiche corrette, contattare Invacare.



ATTENZIONE!

Pericolo di morte, lesioni gravi o danni

Una viteria di fissaggio allentata o la sua assenza potrebbero causare instabilità e provocare morte, gravi lesioni personali o danni al prodotto.

- Dopo TUTTE le operazioni di regolazione, riparazione o manutenzione e prima dell'utilizzo, assicurarsi che tutta la viteria di fissaggio sia presente e serrata a fondo.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni o danni

La configurazione errata di questo veicolo elettrico eseguita da utilizzatori/operatori sanitari o tecnici non qualificati può provocare lesioni o danni.

- NON tentare di configurare da soli questo veicolo elettrico. La configurazione iniziale di questo veicolo elettrico DEVE essere eseguita da un tecnico qualificato.
- La regolazione da parte dell'utilizzatore è consigliata solo dopo aver ricevuto adeguate istruzioni da parte di un operatore sanitario qualificato.
- NON tentare di eseguire il lavoro, se non si dispone degli utensili elencati.



AVVERTENZA!

Rischio di danni al veicolo elettrico e pericolo di incidenti

È possibile che si verifichino delle collisioni tra i componenti del veicolo elettrico a causa delle varie combinazioni di opzioni di regolazione e delle impostazioni di ciascun componente

– Il veicolo elettrico è dotato di un sistema di seduta singolo a regolazione multipla, comprendente portapedana, braccioli, poggiatesta o altre opzioni regolabili. Queste opzioni di regolazione sono descritte nei capitoli seguenti. Le opzioni vengono utilizzate per adattare il sedile alle esigenze e alle condizioni fisiche dell'utilizzatore. Quando si adatta il sistema di seduta e le funzioni del sedile all'utilizzatore, assicurarsi che i componenti del veicolo elettrico non entrino in contatto tra loro.



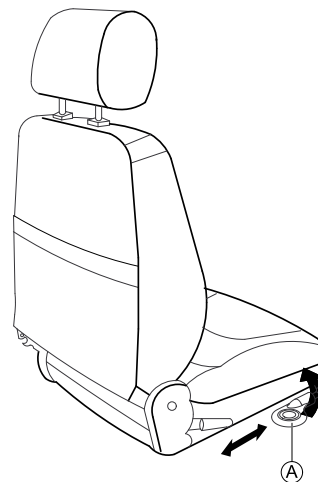
La messa a punto iniziale dovrebbe sempre essere eseguita da un operatore sanitario qualificato. La regolazione da parte dell'utilizzatore è consigliata solo dopo aver ricevuto adeguate istruzioni da parte di un operatore sanitario qualificato.



Si noti che alcune sezioni contenute nel presente manuale d'uso potrebbero non riguardare il proprio prodotto, in quanto il presente manuale si applica a tutti i moduli esistenti (alla data di stampa).

4.2 Spostamento in avanti o indietro della posizione del sedile

La leva di disinnesto per la regolazione del sedile si trova sulla parte anteriore destra sotto il sedile.



1. Tirare la leva **(A)** per disinnestare il sedile.
2. Far scorrere il sedile in avanti o indietro nella posizione richiesta.
3. Rilasciare la leva per bloccare il sedile nella posizione richiesta.

4.3 Regolazione della larghezza del bracciolo



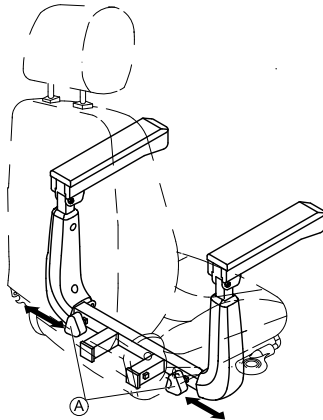
ATTENZIONE!

Lesione grave

Se uno dei braccioli è regolato ad una larghezza che supera il valore consentito, il bracciolo cade fuori dal suo supporto e ciò può condurre a lesioni gravi.

- La regolazione della larghezza è provvista di piccoli adesivi con contrassegni e la parola "STOP". Il bracciolo non deve mai essere estratto oltre il punto in cui la parola "STOP" è completamente leggibile.
- Serrare sempre le viti di fissaggio correttamente una volta terminate le regolazioni.

Le manopole per il rilascio dei braccioli sono situate sotto il sedile.

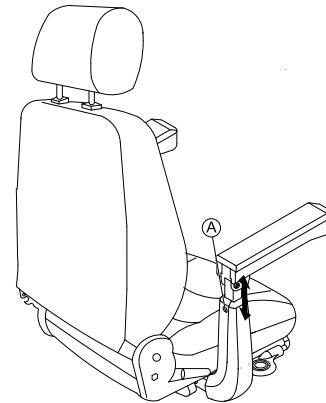


1. Ruotare le manopole Ⓐ per allentare il fissaggio del bracciolo.
2. Regolare i braccioli alla larghezza richiesta.
3. Serrare nuovamente le manopole.

4.4 Regolazione dell'altezza del bracciolo



- Cacciavite Phillips

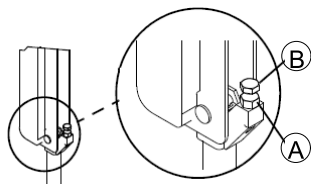


1. Allentare e rimuovere la vite di fissaggio del bracciolo Ⓐ.
2. Regolare il bracciolo all'altezza richiesta.
3. Inserire la vite e serrare di nuovo.

4.5 Regolazione dell'inclinazione del bracciolo



- Chiave a brugola da 6 mm
- Chiave da 13 mm



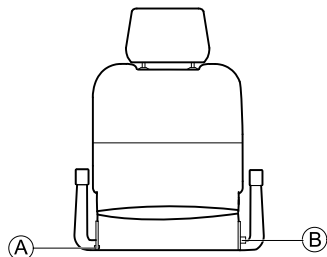
1. Girare verso l'alto il bracciolo.
2. Usare la chiave fissa per allentare il controdado. (A).
3. Regolare la vite (B) fino a raggiungere l'angolo di impostazione desiderato del bracciolo.
4. Stringere di nuovo il controdado.

4.6 Regolazione dell'inclinazione dello schienale

Sedile standard



- Chiave a brugola da 5 mm
- Chiave da 10 mm

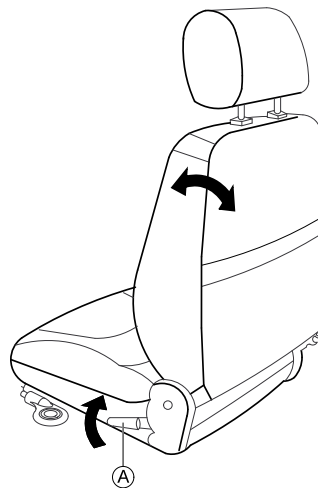


1. Rimuovere la vite (A) su un lato della seduta.
2. Impostare lo schienale all'angolazione desiderata selezionando uno dei due fori nella piastra di fissaggio in metallo.

3. Inserire la vite e stringerla.
4. Estrarre il perno (B) e spostare lo schienale fino all'angolazione desiderata.
Il perno scatta automaticamente in posizione.

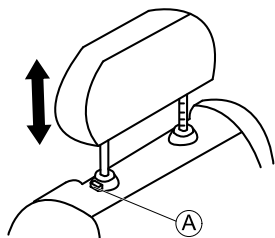
Sedili Comfort e Premium

La leva (A) per la regolazione dell'inclinazione schienale si trova a sinistra del sedile.



1. Tirare la leva e regolare lo schienale all'angolo desiderato piegandolo in avanti e indietro.

4.7 Regolazione del poggiatesta

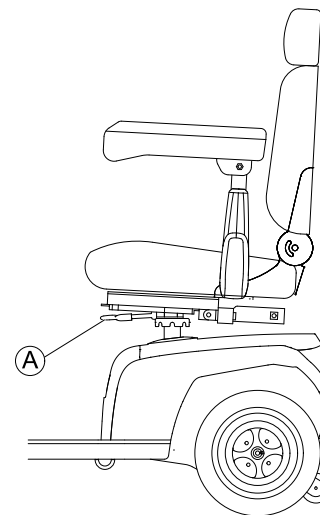


1. Per sollevare il poggiatesta, premere il pulsante di rilascio **A** e tirare verso l'alto fino al raggiungimento della posizione desiderata.
2. Per abbassare il poggiatesta, premere il pulsante di rilascio e abbassare il poggiatesta fino al raggiungimento della posizione desiderata.

4.8 Disinnesto del sedile per ruotarlo o rimuoverlo

Il sedile può essere ruotato da un lato per rendere più facile entrare e uscire dallo scooter. Inoltre, da questa posizione la rimozione del sedile è più facile.

La leva del sedile si trova sotto il sedile a sinistra.



Rotazione del sedile

1. Tirare la leva **A** per disinnestare il sedile.
2. Ruotare il sedile lateralmente.

Smontaggio del sedile

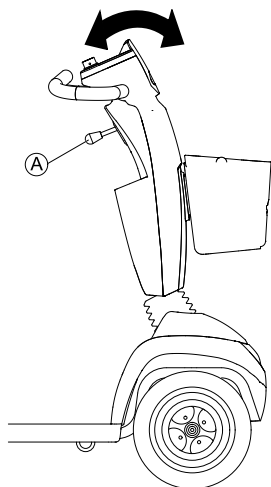
1. Tirare la leva **A** per disinnestare il sedile.
2. Tenere fermamente il sedile dallo schienale e dal bordo anteriore e rimuoverlo verso l'alto.

Montaggio del sedile

1. Abbassare il sedile sul relativo piantone.
2. Consentire che il sedile si inserisca nella posizione bloccata.
3. Sollevare il sedile in modo da assicurarsi che sia fissato saldamente.

4.9 Regolazione dell'angolo del piantone dello sterzo

L'angolo del piantone dello sterzo può essere regolato in base alle esigenze personali, per garantire una buona posizione di seduta mentre si è alla guida dello scooter.



1. Spingere la leva **A** verso il basso per regolare il piantone dello sterzo.
2. Tenere la leva e muovere il piantone dello sterzo in avanti o all'indietro fino a soddisfare le vostre esigenze.
3. Rilasciare la leva.

i La leva torna automaticamente indietro nella sua posizione. Nel momento in cui si rilascia la leva, il piantone dello sterzo è fissato.

5 Accessori

5.1 Cinture di mantenimento della postura

Una cintura di mantenimento della postura è un'opzione che può essere fissata al veicolo elettrico in fabbrica oppure può essere montata a posteriori dal vostro fornitore specializzato. Se il veicolo elettrico è dotato di una cintura di mantenimento della postura, il fornitore specializzato è tenuto a descrivere il montaggio e l'utilizzo.

La cintura di mantenimento della postura è utilizzata per aiutare l'utilizzatore del veicolo elettrico a mantenere una posizione di seduta ottimale. L'uso corretto della cintura aiuta l'utilizzatore a rimanere seduto in sicurezza, in modo confortevole e ad essere ben posizionato nel veicolo elettrico, specialmente per quegli utilizzatori che non hanno un buon senso del bilanciamento durante la seduta.



Noi consigliamo l'utilizzo della cintura di mantenimento della postura ogni qualvolta si utilizza il veicolo elettrico.

5.1.1 Tipi di cinture di mantenimento della postura

Il veicolo elettrico può essere dotato in fabbrica dei tipi seguenti di cinture di mantenimento della postura. Se il veicolo elettrico è dotato di una cintura diversa da quelle elencate di seguito, assicurarsi di aver ricevuto la documentazione del produttore relativa al montaggio e all'utilizzo corretti.

Cintura con fibbia metallica, regolabile su un lato



La cintura può essere regolata solo su un lato, di conseguenza la fibbia potrebbe non essere posizionata al centro (attraverso l'area pelvica) a seguito della regolazione.

5.1.2 Regolazione corretta della cintura di mantenimento della postura



La cintura deve essere stretta a sufficienza per assicurarsi di essere seduti in modo confortevole e che il corpo si trovi nella corretta posizione di seduta.

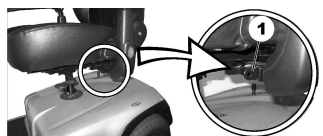
1. Assicurarsi di essere seduti correttamente, il che significa che si deve essere seduti proprio sul fondo del sedile e che la pelvi si trovi in posizione eretta e il più simmetrica possibile, non nella parte anteriore, su un lato o su un angolo del sedile.
2. Posizionare la cintura di mantenimento della postura in modo da sentire facilmente le ossa del bacino sulla cintura.
3. Regolare la lunghezza della cintura tramite uno degli ausili per la regolazione sopra descritti. La cintura deve essere regolata in modo tale che si possa inserire una mano a piatto tra la cintura e il corpo.

4. La fibbia deve essere posizionata il più centralmente possibile. Nel fare ciò, estrarre i regolatori su entrambi i lati il più possibile.
5. Eseguire controlli settimanali della cintura per assicurarsi che sia sempre in buone condizioni di funzionamento, che non presenti danni o segni di usura e che sia fissata correttamente al veicolo elettrico. Se la cintura è fissata solo tramite un bullone, assicurarsi che questo non sia allentato o mancante. È possibile trovare maggiori informazioni riguardo la manutenzione della cintura nel manuale per la manutenzione, disponibile presso Invacare.

5.1.3 Installazione della cintura di mantenimento della postura

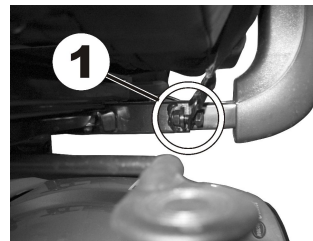


- Chiave da 12 mm
- Chiave da 13 mm



Le staffe di montaggio (1) per collegare la cintura, si trovano sotto il sedile (nell'immagine è mostrato solo il lato sinistro).

1. Afferrare l'attacco della cintura e tenerlo davanti al foro nella staffa di montaggio.
- 2.



Posizionare il bullone (1), avvitare il dado dall'altro lato e serrare con una chiave.

- 3.



Ripetere i passi 1-2 sul lato opposto del sedile, sull'altra estremità della cintura di mantenimento della postura. Controllare che il dado di serrato adeguatamente sul bullone.

5.2 Staffa per rollator

Lo scooter può essere dotato di una staffa opzionale per rollator. Il peso massimo ammesso del rollator è di 9 kg.



Rischio di danneggiamento della staffa per rollator.

Il trasporto di qualsiasi altro oggetto, tranne il rollator, può danneggiare la staffa per rollator.
 – Trasportare solo i rollator.

Solo i seguenti rollator, approvati da Invacare, possono essere trasportati utilizzando questa staffa:

- Dolomite Jazz 600
- Dolomite Legacy 600
- Invacare Banjo P452E/3



AVVERTENZA!

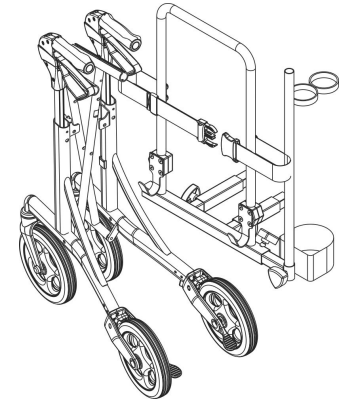
Rischio di ribaltamento a causa dell'alterazione del baricentro

Dopo aver fissato il rollator, il baricentro dello scooter si sposta all'indietro. L'angolo di inclinazione di sicurezza massimo è pertanto ridotto fino a 2°.

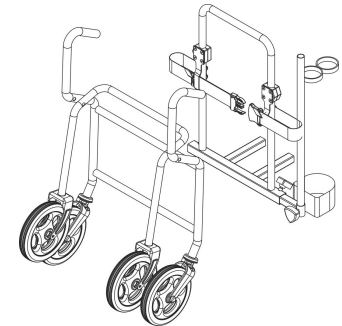
– Si noti che le pendenze normalmente superabili potrebbero ora risultare troppo ripide e lo scooter potrebbe ribaltarsi. Non tentate di affrontare tali pendenze né in salita né in discesa.

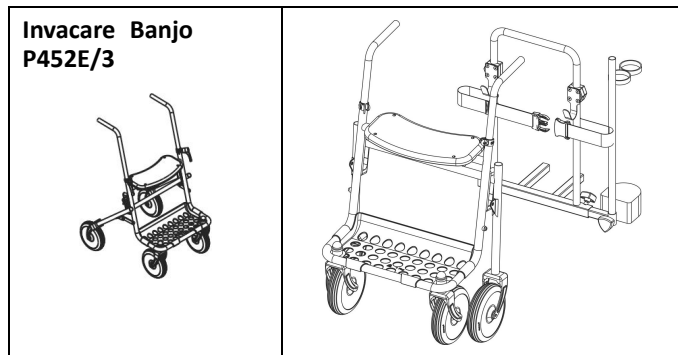
5.2.1 Fissaggio del rollator

Dolomite Jazz 600

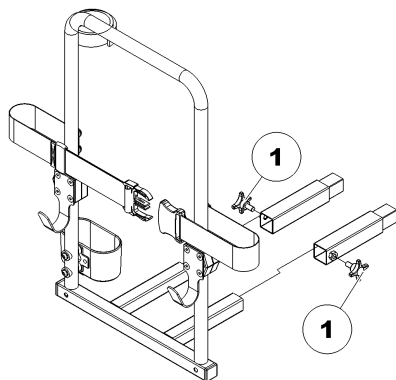


Dolomite Legacy 600





5.2.2 Rimozione della staffa per rollator



1. Allentare le viti (1).
2. Estrarre la staffa per rollator dagli elementi di fissaggio.

5.2.3 Posizionamento del triangolo catarifrangente posteriore

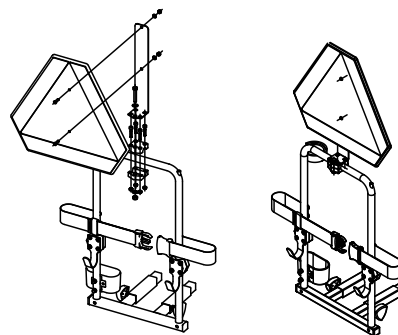


AVVERTENZA!

Pericolo di incidenti a causa della scarsa visibilità

Se si desidera utilizzare il veicolo elettrico su strada e la legge nazionale prevede l'uso di un triangolo catarifrangente posteriore, la staffa per rollator non dovrà coprire il triangolo catarifrangente posteriore.

- Assicurarsi che il triangolo catarifrangente posteriore sia montato in modo tale che sia visibile una quantità sufficiente della superficie riflettente.



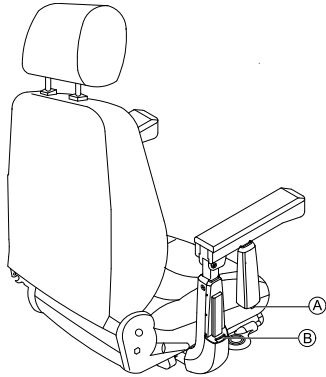
1. Posizionare il triangolo catarifrangente posteriore come mostrato nel disegno.

5.3 Modificare la carenatura colorata

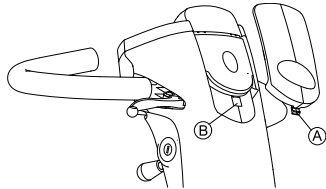
È possibile modificare il colore dello scooter sostituendo la carenatura colorata.

1. Rimuovere con attenzione la carenatura esistente.
2. Posizionare la sporgenza in plastica (A) dentro i fori previsti (B) e incastrare le nuove carenature.

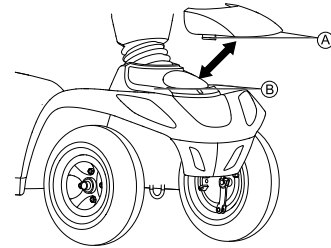
Sostituzione della carenatura dei braccioli



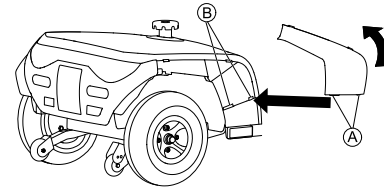
Sostituzione della carenatura dei braccioli



Sostituzione della carenatura anteriore

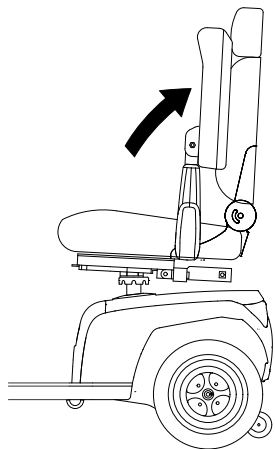


Sostituzione della carenatura posteriore



6 Uso

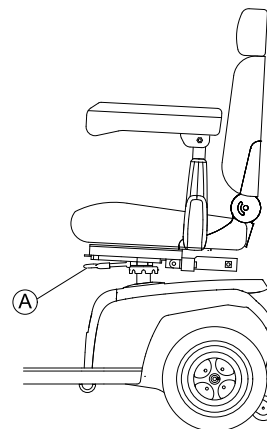
6.1 Entrata e uscita



Il bracciolo può essere sollevato per agevolare l'entrata e l'uscita.

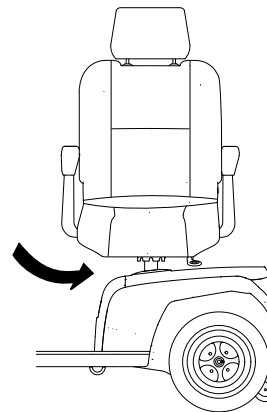
Il sedile può anche essere ruotato per agevolare l'entrata e l'uscita.

1.



Premere la leva di bloccaggio (A).

2.



Ruotare il sedile lateralmente.



Informazioni sulla rotazione del sedile

Il bloccaggio si reinsertisce automaticamente dopo otto giri.

6.2 Prima di guidare per la prima volta

Prima di intraprendere il primo viaggio, è opportuno acquisire familiarità con il funzionamento del veicolo elettrico e con tutti gli elementi di comando. Dedicare del tempo alla prova di tutte le funzioni e modalità di guida.



Se installata, la cintura di mantenimento della postura deve essere regolata correttamente e utilizzata ogni volta che si adopera il veicolo elettrico.

Seduta comoda = Guida sicura

Prima di ogni partenza, assicurarsi che:

- Tutti i comandi per il funzionamento del veicolo elettrico siano a portata di mano.
- La batteria sia sufficientemente carica per la distanza che si intende percorrere.
- La cintura di mantenimento della postura (se installata) sia in condizioni perfette.
- Lo specchietto retrovisore (se installato) sia regolato in modo da poter sempre guardare dietro senza doversi sporgere in avanti o dover cambiare posizione di seduta.

6.3 Come superare gli ostacoli

6.3.1 Altezza massima degli ostacoli

Trovate informazioni relative all'altezza massima degli ostacoli al capitolo 12 *Dati Tecnici*, pagina 65.

1608104-D

6.3.2 Avvertenze per la sicurezza per salire su ostacoli



ATTENZIONE!

Rischio di ribaltamento

- Non affrontate mai gli ostacoli prendendoli di lato.
- Prima di cercare di superare un ostacolo, raddrizzate lo schienale.

6.3.3 Così superate correttamente ostacoli

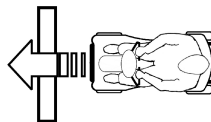


Fig. 6-1 Corretto

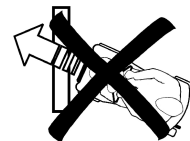


Fig. 6-2 Scorretto

Salita

1. Affrontate sempre l'ostacolo o il marciapiede procedendo frontalmente e con lentezza. Aumentate leggermente la velocità prima che le ruote anteriori tocchino l'ostacolo e riducetela solo quando anche le ruote posteriori lo avranno superato.

Discesa

1. Affrontate sempre l'ostacolo o il marciapiede procedendo frontalmente e con lentezza. Riducete leggermente la velocità prima che le ruote anteriori tocchino l'ostacolo e mantenetele costante fino a quando anche le ruote posteriori lo avranno superato.

6.4 Guida su pendenze in salita e discesa

Per informazioni relative alla pendenza massima consentita, fare riferimento alla sezione *12 Dati Tecnici, pagina 65*.



ATTENZIONE! **Rischio di ribaltamento**

- Durante la guida in discesa, non superare mai i 2/3 della velocità massima.
- Se lo scooter è dotato di schienale regolabile, riportare sempre lo schienale del sedile in posizione verticale prima di affrontare pendenze in salita. Si consiglia di reclinare leggermente all'indietro lo schienale prima di affrontare pendenze in discesa.
- Quando si affrontano discese, portare il sedile alla massima posizione in avanti.
- Non tentare mai di salire o scendere da una pendenza su superfici sdrucchiolevoli o in cui vi sia un pericolo di slittamento (come manto stradale bagnato, ghiaccio ecc).
- Evitare di cercare di uscire dallo scooter quando ci si trova in pendenza.
- Guidare sempre in linea retta lungo la strada o il percorso che si sta percorrendo, piuttosto che tentare di procedere a zigzag.
- Non tentare mai di effettuare un'inversione su una superficie inclinata o su una pendenza.



AVVERTENZA!

La distanza di frenata in discesa è notevolmente superiore rispetto a un terreno piano

- Non affrontare mai una discesa che supera la pendenza massima consentita (fare riferimento alla sezione *12 Dati Tecnici, pagina 65*).

6.5 Parcheggio e stazionamento

Se si parcheggia il veicolo o lo si lascia fermo o incustodito per un periodo prolungato:

1. Spegnerne l'alimentazione elettrica (interruttore a chiave) e togliere la chiave.

6.6 Uso su strada

Le ruote potrebbero recare la dicitura "Not For Highway Use" ("Non usare su strade ad alta percorrenza"). Tuttavia, il veicolo elettrico può essere utilizzato su tutte le strade per cui è omologato in conformità con il vigente codice della strada.

6.7 Spinta a mano dello scooter

I motori dello scooter sono dotati di freni automatici che impediscono allo scooter di spostarsi accidentalmente quando l'alimentazione è disinserita. Quando si spinge lo scooter, i freni magnetici devono essere disinnestati.

6.7.1 Disinserimento dei motori



AVVERTENZA!

Rischio di spostamento indesiderato del veicolo elettrico

Quando i motori sono disinnestati (per il funzionamento a spinta in folle), i freni elettromagnetici dei motori sono disattivati.

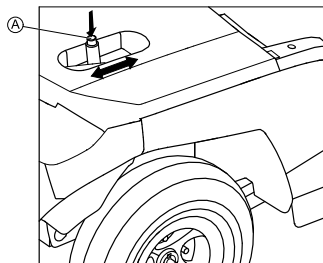
– Quando il veicolo elettrico è parcheggiato, le leve per l'innesto e il disinnesto dei motori devono essere assolutamente bloccate saldamente in posizione "GUIDA" (freni elettromagnetici dei motori attivati).



I motori possono essere disinnestati esclusivamente da un assistente e non dall'utilizzatore.

Ciò garantisce che i motori siano disinnestati solo se un assistente è presente e disponibile a mantenere fermo il veicolo elettrico al fine di impedire che si sposti inavvertitamente.

La leva per inserire e disinserire il motore si trova sul lato destro della parte posteriore.



Disinserimento della guida

1. Spegnerlo scooter (interruttore a chiave).
2. Premere il pulsante di sbloccaggio (A) sulla leva di disinnesto.
3. Spingere in avanti la leva di disinnesto.
La guida è disinserita. Lo scooter ora può essere spinto a mano.

Inserimento della guida

1. Tirare la leva all'indietro.
La guida è inserita.

6.8 Guidare lo scooter




ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni causato da spostamento involontario del veicolo


All'arresto del veicolo, la leva di comando deve tornare completamente nella posizione intermedia per attivare i freni elettromagnetici. Se sono presenti ostacoli che impediscono alla leva di tornare alla posizione intermedia, non è possibile attivare i freni elettromagnetici. Ciò può comportare uno spostamento involontario del veicolo.

– Se il veicolo deve rimanere fermo, assicurarsi che la leva di comando sia nella posizione centrale.

1. Attivare l'alimentazione elettrica (interruttore a chiave). L'indicatore della console operativa si illumina. Lo scooter è pronto per essere guidato.

 Se lo scooter non è pronto per essere guidato dopo l'accensione, controllare l'indicatore di stato (fare riferimento a *3.3 Console operativa (versione LCD)*, pagina 23 e *11.1 Diagnosi e riparazione dei guasti*, pagina 61).

2. Impostare la velocità richiesta con il regolatore della velocità.
3. Tirare delicatamente la leva di comando destra per guidare in avanti.
4. Tirare delicatamente la leva di comando sinistra per guidare indietro.

 Il sistema di comando è programmato con valori standard. Il fornitore Invacare può effettuare la programmazione "su misura" per soddisfare le esigenze dell'utilizzatore.



ATTENZIONE!

Eventuali modifiche al programma di guida possono influire sulle caratteristiche di guida e sulla stabilità antiribaltamento del veicolo.

- Le modifiche al programma di guida possono essere eseguite esclusivamente da fornitori specializzati Invacare qualificati.
- Tutti i prodotti di ausilio alla mobilità Invacare sono dotati in fabbrica di un programma di guida standard. Per questo programma di guida standard, Invacare può fornire solo la garanzia in relazione al comportamento di guida sicuro del veicolo, specialmente per la stabilità antiribaltamento.



Per frenare rapidamente, è sufficiente rilasciare la leva di comando. Essa torna automaticamente alla posizione intermedia. Lo scooter frenerà.

Per frenare in caso di emergenza, attenersi alle istruzioni precedenti e tirare la leva del freno a mano finché lo scooter non si ferma.

6.9 Accensione e spegnimento delle luci



1. Premere il tasto delle luci.
La luce viene accesa o spenta.

Quando la luce è accesa, il LED a lato della chiave e il simbolo della luce nello schermo LCD (se presente) si illumina.

6.10 Accensione e spegnimento dell'indicatore di direzione



1. Premere il tasto dell'indicatore di direzione per sinistra o destra. L'interruttore di direzione viene acceso o spento.

Quando l'indicatore di direzione è acceso, il LED a lato della chiave e il simbolo dell'indicatore di direzione nello schermo LCD (se presente) si illumina. A seconda delle impostazioni, si ode un segnale acustico. L'indicatore di direzione si spegne automaticamente dopo 30 secondi.

6.11 Accensione e spegnimento delle luci di emergenza



1. Premere il tasto delle luci di emergenza. Le luci di emergenza si accendono o si spengono.

Quando le luci di emergenza sono accese, i LED a lato dei tasti indicatore di direzione e il simbolo luce di emergenza nello schermo LCD (se presente) si illumina. A seconda delle impostazioni, si ode un segnale acustico.

6.12 Utilizzo dell'avvisatore acustico



1. Premere il tasto dell'avvisatore acustico.

1608104-D

Si ode un segnale acustico.

6.13 Attivazione e disattivazione della modalità a bassa velocità

Lo scooter è dotato della modalità a bassa velocità. Questa funzione diminuisce la velocità dello scooter.



1. Premere il tasto Bassa velocità. La modalità bassa velocità è attiva o disattiva.

Quando la modalità bassa velocità è attiva, il LED a lato della chiave e il simbolo di bassa velocità nello schermo LCD (se presente) si illumina.

6.14 Attivazione e disattivazione del controllo in curva quando si è in curva

Se lo scooter è dotato del controllo in curva automatico, attivato per impostazione standard alla sua accensione. Con questa funzione la velocità dello scooter viene ridotta non appena si inizia a guidare in curva. È concepita principalmente per gli utilizzatori inesperti che potrebbero sentirsi insicuri con la modalità di guida dinamica in curva dello scooter. Gli utilizzatori esperti possono tuttavia scegliere di disattivare questa funzione.

Il sistema salva le ultime impostazioni eseguite.



Disattivare questa funzione determina una modalità di guida dinamica diversa. Prestare attenzione quando si guida in curva.

Disattivazione del controllo in curva

1.



Premere il tasto impostazione per cinque secondi. Il LED a lato della chiave e il simbolo per il controllo in curva sullo schermo LCD (se presente) si illuminano. Il controllo in curva viene disattivato.

Attivazione del controllo in curva

1.



Premere il tasto delle impostazioni. Il LED a lato della chiave e il simbolo per il controllo in curva sullo schermo LCD (se presente) si spengono. Il controllo in curva viene attivato.

6.15 Selezione della modalità

Nello schermo LCD è possibile scegliere quattro diverse modalità.

Modalità ODO (Odometro):	Visualizza la distanza totale percorsa dallo scooter.
Modalità TRIP (Parziale):	Visualizza la distanza percorsa dall'ultimo azzeramento.

Modalità TEMP (Temperatura):	Visualizza la temperatura.
Modalità TIME (Ora):	Visualizza l'orario.

Passare da una modalità a un'altra

1. Premere il tasto impostazione per passare dall'una all'altra delle modalità mostrate sullo schermo.

Regolazione delle modalità

È possibile regolare le modalità in base alle proprie esigenze.



1.

Premere il tasto impostazione per scegliere la modalità che si desidera regolare.



2.

Premere entrambi i tasti indicatore di direzione per due secondi. Secondo la modalità scelta, eseguire una delle scelte seguenti:



a.

Modalità ODO (Odometro): Premere il tasto indicatore sinistro per selezionare miglia>>km>>ora.



- b. Modalità TRIP (Parziale): Premere entrambi i tasti indicatore di direzione per azzerare l'ultimo percorso.



- c. Modalità TEMP (Temperatura): Premere il tasto indicatore sinistro per selezionare °C o °F.



- d. Modalità TIME (Ora): Premere il tasto indicatore destro per selezionare ora o minuti.



Premere il tasto indicatore sinistro per modificare l'orario.

3. Attendere 15 secondi oppure premere qualsiasi altro tasto ad accensione dei tasti indicatore di direzione, per salvare le impostazioni.

6.16 Regolazione dello schermo

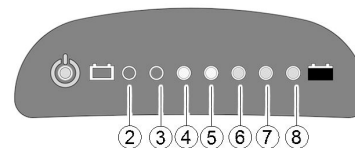
Attivazione o disattivazione dei segnali acustici

I comandi dello scooter possono essere programmati, in modo da emettere un segnale acustico nelle seguenti situazioni:


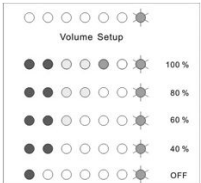





- Utilizzo dell'avvisatore acustico.
- Bassa capacità della batteria (attivato nello stato di erogazione).
- Indicatori di direzione attivati (attivati nello stato di erogazione).
- Luci di emergenza attivate (attivate nello stato di erogazione).
- Marcia indietro azionata (sia il segnale acustico che di marcia indietro sono attivati nello stato di erogazione).

Schermo a LED

È possibile regolare il volume dei segnali acustici per: svolta, batteria quasi scarica, inversione e accensione delle luci di emergenza.



Di seguito sono riportati i tasti di impostazione del volume e le indicazioni relative ai volumi stessi:

Funzione	Tasti di impostazione del volume	Indicazione del volume
Retromarcia		
Batteria quasi scarica		
Indicatore di svolta		
		
Indicatore luci di emergenza		
Avvisatore acustico		L'avvisatore acustico non può essere disattivato.

Procedere come segue per regolare un segnale acustico per una funzione specifica:

1. Spegnere i comandi.
- 2.



Premere e mantenere premuti entrambi i tasti indicatore di direzione.

3. Accendere i comandi.
4. Dopo due secondi, il LED 8 lampeggia. Rilasciare entrambi i tasti entro dieci secondi per accedere alla modalità di impostazione.
5. Premere il tasto di impostazione del volume. Il segnale acustico si accende e le attuali impostazioni vengono visualizzate come mostrato nella tabella qui sopra.
6. Premere il tasto del volume per regolare il volume.
- 7.



Premere e tenere premuti entrambi i tasti indicatore di direzione per due secondi per salvare le impostazioni.



Alternativa: non premere alcun tasto per dieci secondi per salvare le impostazioni.

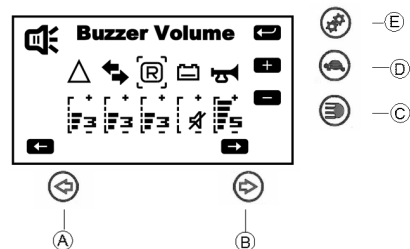
Schermo LCD

Se lo scooter è dotato di uno schermo LCD, è possibile attivare, disattivare o modificare il volume dei segnali acustici.

1. Spegnerne i comandi.
- 2.



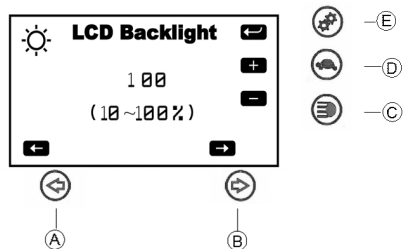
Premere e mantenere premuti entrambi i tasti indicatore di direzione **A** e **B**.



- a. Premere i tasti indicatore **A** o **B** per la selezione del suono.
- b. Premere il tasto **C** per diminuire il volume.
- c. Premere il tasto **D** per aumentare il volume.
- d. Premere il tasto **E** per salvare e inserire la pagina delle impostazioni successiva.

Regolazione della retroilluminazione (solo schermo LCD)

1.

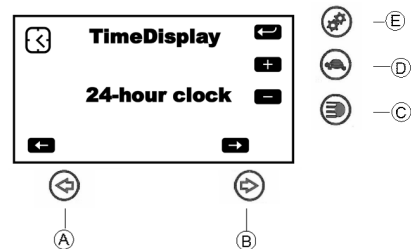


Premere il tasto indicatore **A** o **B** per regolare l'intensità della retroilluminazione.

2. Premere il tasto **E** per salvare e inserire la pagina delle impostazioni successiva.

Regolazione dell'impostazione dell'ora (solo schermo LCD)

1.



Premere il tasto freccia **A** o **B** per regolare l'impostazione dell'ora.

2. Premere tasto **E** per salvare.

7 Sistema dei comandi

7.1 Sistema elettronico di protezione

I componenti elettronici dello scooter sono dotati di una protezione da sovraccarico.

Se l'unità di trazione è contemporaneamente sottoposta a un forte sovraccarico per un periodo di tempo prolungato (ad esempio, quando si guida su una pendenza ripida) e specialmente quando la temperatura ambientale è elevata, il sistema elettronico potrebbe surriscaldarsi. In questo caso, le prestazioni dello scooter sono gradualmente ridotte fino all'arresto. L'indicatore di stato mostra un codice di errore corrispondente (fare riferimento a *11.1.2 Codici di errore e codici diagnostici, pagina 62*). Spegnendo l'alimentazione elettrica e poi riavviandola, il codice di errore si cancella e i componenti elettronici vengono nuovamente attivati. Tuttavia, possono essere necessari fino a cinque minuti affinché i componenti elettronici si raffreddino a sufficienza e l'unità di trazione sia di nuovo in grado di sviluppare appieno le sue prestazioni.

Se l'unità di trazione è bloccata a causa di un ostacolo insormontabile, ad esempio un marciapiede troppo alto, e il conducente tenta di azionare l'unità di trazione per più di 20 secondi contro questo ostacolo, i componenti elettronici si disattivano automaticamente per impedire che i motori siano danneggiati. L'indicatore di stato mostra un codice di errore corrispondente (fare riferimento a *11.1.2 Codici di errore e codici diagnostici, pagina 62*). Spegnendo e riavviando il codice di errore si cancella e i componenti elettronici vengono nuovamente attivati.

7.1.1 Fusibile principale

L'intero sistema elettrico è protetto contro il sovraccarico tramite due fusibili di rete. I fusibili di rete sono montati sui cavi positivi della batteria.



Un fusibile di rete difettoso può essere sostituito solo dopo aver controllato l'intero sistema elettrico. La sostituzione deve essere eseguita da un rivenditore specializzato Invacare. Per informazioni sul tipo di fusibile, vedere *12 Dati Tecnici, pagina 65*.

7.2 Batterie

L'alimentazione elettrica del veicolo è assicurata tramite due batterie da 12 V; tali batterie non richiedono manutenzione specifica, ma vanno ricaricate regolarmente.

Di seguito, troverete informazioni su come caricare, gestire, trasportare, immagazzinare, gestire e utilizzare le batterie.

7.2.1 Informazioni generali sulla ricarica

Prima di utilizzarle per la prima volta è necessaria una ricarica completa delle batterie nuove; alcune di queste raggiungono la loro potenza massima dopo essere state ricaricate per circa 10-20 volte (periodo di rodaggio). Questo periodo di rodaggio è necessario per attivare completamente la batteria per ottenere le massime prestazioni e longevità. Pertanto, l'autonomia e il tempo di funzionamento della vostra carrozzina potrebbe inizialmente aumentare con l'uso.

Le batterie al piombo-acido a gel o AGM non hanno l'effetto memoria come le batterie NiCd.

7.2.2 Istruzioni generali sulla ricarica

Seguite le seguenti istruzioni per garantire l'uso in sicurezza e la longevità delle batterie:

- Caricare per 18 ore prima del primo utilizzo.
- Vi consigliamo di caricare le batterie il giorno seguente ogni scarica anche se parziale, nonché ogni notte per tutta la notte. A seconda della carica residua possono occorrere massimo 12 ore per una ricarica completa.
- Quando l'indicatore di autonomia della batteria mostra il LED rosso acceso, caricare le batterie per almeno 16 ore, ignorando l'indicazione di carica completata!
- Cercare di fornire una carica di 24 ore una volta alla settimana per garantire che entrambe le batterie siano completamente cariche.
- Non sottoporre le batterie a un ciclo di utilizzo che le porti ad un basso livello di carica senza ricaricarle completamente e regolarmente.
- Non caricare le batterie a temperature elevate. Non sono raccomandate per la ricarica alte temperature oltre i 30 °C così come non lo sono le basse temperature al di sotto dei 10 °C.
- Utilizzate esclusivamente dei caricatori di categoria 2, che non necessitano di essere monitorati in fase di ricarica. Tutti i caricabatterie forniti da Invacare soddisfano questo requisito.
- Non è possibile sovraccaricare le batterie quando si usa il caricabatterie in dotazione con il vostro veicolo, o un caricatore che sia stato approvato da Invacare.

- Vi invitiamo a tenere il vostro caricabatterie al riparo dalle fonti di calore, quali ad esempio i radiatori o l'esposizione diretta ai raggi solari. Se doveste rilevare un surriscaldamento del caricabatterie è perché la corrente di carica è diminuita e il processo di ricarica risulta rallentato.

7.2.3 Come caricare le batterie

1. Assicurarsi di leggere e comprendere il manuale d'uso del caricabatterie, se in dotazione, nonché le note di sicurezza sui pannelli anteriore e posteriore del caricabatterie.



ATTENZIONE!

Rischio di esplosione e di distruzione delle batterie se viene usato un caricabatterie non adeguato

- Utilizzare sempre esclusivamente il caricabatterie in dotazione con il veicolo o un caricabatterie che sia stato omologato da Invacare.



ATTENZIONE!

Rischio di scosse elettriche e danni al caricabatterie se questo si bagna

- Proteggere il caricabatterie dall'acqua.
- Eseguire sempre la ricarica in un ambiente asciutto.

**ATTENZIONE!**

Rischio di cortocircuito e di scosse elettriche se il caricabatterie è stato danneggiato

- Non utilizzare il caricabatterie se è caduto o se è danneggiato.

**ATTENZIONE!**

Rischio di scosse elettriche e danni alle batterie

- NON ricaricare MAI le batterie collegando i cavi direttamente ai loro terminali.

**ATTENZIONE!**

Rischio di incendio e scosse elettriche se viene utilizzato un cavo di prolunga danneggiato

- Utilizzare un cavo di prolunga solo quando assolutamente necessario. Se è necessario utilizzare uno, assicurarsi che sia in buone condizioni.

**ATTENZIONE!**

Rischio di lesioni se si utilizza il veicolo elettrico durante la ricarica

- NON ricaricare le batterie e azionare il veicolo elettrico nello stesso momento.
- NON rimanere seduti sul veicolo elettrico mentre si ricaricano le batterie.

La presa di carica si trova sul lato sinistro del piantone dello sterzo.

1. Spegner lo scooter.
2. Piegare il cappuccio di protezione della presa di ricarica.

3. Collegare il caricabatterie allo scooter.
4. Collegare il caricabatterie alla rete elettrica.

7.2.4 Come scollegare le batterie dopo la ricarica

1. Scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica.
2. Scollegare il caricabatterie dallo scooter.
3. Chiudere il cappuccio di protezione della presa di ricarica.

7.2.5 Conservazione e manutenzione

Seguite le seguenti istruzioni per garantire l'uso in sicurezza e la longevità delle batterie:

- Conservare sempre le batterie completamente cariche.
- Non lasciare le batterie ad un livello di carica basso per un periodo di tempo prolungato. Ricaricare la batteria scarica appena possibile.
- Nel caso in cui la carrozzina non venga utilizzata per un lungo periodo di tempo (cioè più di due settimane), le batterie devono essere ricaricate almeno una volta al mese per mantenere una carica completa ed essere sempre caricate prima dell'uso.
- Evitare di conservarle in condizioni di caldo o freddo intensi. Si consiglia di conservare le batterie ad una temperatura di 15 °C.
- Batterie al gel e AGM non richiedono manutenzione. Eventuali problemi di prestazioni devono essere affrontati da un tecnico specializzato adeguatamente formato.

7.2.6 Istruzioni per l'uso delle batterie



AVVERTENZA!

Rischio di danneggiamento delle batterie

– Evitare di scaricare le batterie estremamente a fondo e mai scaricarle completamente.

- Raccomandiamo di non trascurare l'indicazione del livello di carica! Ricaricare sempre quando il livello è basso.
La durata di carica delle batterie dipende da un insieme di fattori, fra cui la temperatura ambiente, la composizione del manto stradale, la pressione dei pneumatici, il peso del conducente, la condotta di guida e il consumo delle batterie per illuminazione ecc.
- Provare sempre a caricare le batterie prima che si attivi l'indicazione di autonomia a LED rosso.
Gli ultimi 2 LED (uno rosso e uno arancione) rappresentano una capacità residua di circa il 20 – 30 %.
- Guidare con il LED rosso lampeggiante implica uno sforzo estremo per la batteria e dovrebbe essere evitato in circostanze normali.
- Quando lampeggia un solo LED rosso, la funzione Battery Safe è abilitata. Da questo momento in poi, la velocità e l'accelerazione si riducono drasticamente. Essa vi permetterà di spostare lentamente la carrozzina per uscire da una situazione pericolosa prima che si disattivi definitivamente l'elettronica. Ciò implica una scarica profonda e dovrebbe essere evitato.
- Tenete presente che per temperature inferiori ai 20 °C la capacità nominale della batteria inizia a decadere. Per esempio, a -10 °C la capacità è ridotta a circa il 50 % della capacità nominale della batteria.

- Per non danneggiare le batterie raccomandiamo di ricaricarle prima che risultino completamente scariche. Evitate di usare il veicolo quando il livello di carica delle batterie è molto basso, a meno che lo spostamento non sia assolutamente necessario; una condotta di questo tipo, infatti, nuoce alle batterie stesse e ne riduce considerevolmente la durata di servizio.
- Prima si ricaricano le batterie, più a lungo durano.
- La profondità della scarica influenza il ciclo di vita. Più una batteria deve lavorare intensamente, più breve è la sua durata prevista.
Esempi:
 - Una scarica profonda sollecita nella stessa misura di 6 cicli normali (indicatore verde/arancione spento).
 - La durata della batteria è di circa 300 cicli di scarica all'80 % (primi 3 LED spenti), o circa 3000 cicli di scarica al 10 %.
- • Durante il normale funzionamento, una volta al mese la batteria deve essere scaricata fino a quando tutti i led verdi e arancioni sono spenti. Ciò dovrebbe essere fatto entro un giorno. Successivamente occorre una carica di 16 ore come ricondizionamento.

7.2.7 Trasporto delle batterie

Le batterie fornite in dotazione con il vostro veicolo elettrico non sono un materiale pericoloso. Questa classificazione fa riferimento a vari regolamenti internazionali relativi ai materiali pericolosi, come per esempio DOT, ICAO, IATA e IMDG. È quindi consentito trasportare tali batterie senza limitazioni di sorta, tanto su strada come in treno o in aereo. Alcune società di trasporto, però, hanno emanato delle direttive proprie, in base alle quali potrebbero effettivamente nascere delle restrizioni o, addirittura, dei

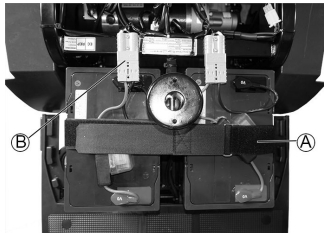
divieti di trasporto. A tale riguardo vi invitiamo quindi a prendere direttamente contatto con tali società.

7.2.8 Istruzioni generali relative alla gestione delle batterie

- Non accoppiare o mischiare mai batterie di tecnologie o produttori diversi, né utilizzare batterie che non presentano codici data simili.
- Non miscelare mai gel con batterie AGM.
- Le batterie raggiungono la data di scadenza quando l'intervallo di movimento è ridotto significativamente rispetto al consueto. Per maggiori dettagli, contattare il proprio fornitore o il tecnico di assistenza qualificato.
- Affidare l'installazione delle batterie a un tecnico specializzato adeguatamente formato o a una persona con le competenze adeguate. Egli ha la formazione necessaria e gli strumenti per eseguire il lavoro correttamente e in sicurezza.

7.2.9 Rimozione delle batterie

1. Rimuovere il sedile.
2. Rimuovere la batteria e il coperchio del vano motore.
- 3.



Aprire la cinghia di ritegno delle batterie (A).

4. Scollegare il connettore della batteria (B).

5. Rimuovere la batteria.
6. Ripetere l'operazione per l'altra batteria.



Il riposizionamento delle batterie avviene nell'ordine inverso.

7.2.10 Come gestire correttamente le batterie danneggiate



AVVERTENZA!

Corrosione e bruciature dovute a perdita di acidi nel caso in cui le batterie siano danneggiate

- Rimuovere immediatamente gli indumenti che sono stati contaminati dall'acido.

Dopo il contatto con la cute:

- Lavare immediatamente la zona interessata con abbondante acqua.

Dopo il contatto con gli occhi:

- Sciacquare immediatamente gli occhi sotto acqua corrente per diversi minuti; consultare un medico.

- Indossare sempre occhiali protettivi di sicurezza e indumenti appropriati quando si manipolano batterie danneggiate.
- Posizionare le batterie danneggiate in un contenitore resistente all'acido immediatamente dopo la loro rimozione.
- Trasportare le batterie danneggiate sempre ed esclusivamente in un recipiente resistente all'acido appropriato.
- Lavare con abbondante acqua tutti gli oggetti entrati in contatto con l'acido.

Smaltimento corretto delle batterie danneggiate o esaurite

Le batterie danneggiate o esaurite possono essere restituite al fornitore o direttamente ad Invacare.

8 Trasporto

8.1 Trasporto - Informazioni generali



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni gravi o letali in caso di incidente stradale se questo veicolo elettrico è utilizzato come sedile di un veicolo! Esso non soddisfa i requisiti ISO 7176-19.

- In nessun caso il presente veicolo elettrico deve essere utilizzato come sedile di un veicolo o per trasportare l'utilizzatore all'interno di un veicolo.



ATTENZIONE!

Pericolo di morte o di lesioni gravi per l'utilizzatore del veicolo elettrico e, potenzialmente, di qualsiasi altra persona nelle vicinanze del veicolo se questo viene fissato mediante un sistema di ancoraggio a 4 punti fornito da terzi e se il peso a vuoto del veicolo elettrico supera il peso massimo per cui il sistema di ancoraggio è certificato.

- Assicurarsi che il peso del veicolo elettrico non superi il peso per cui il sistema di ancoraggio è certificato. Consultare la documentazione fornita dal produttore del sistema di ancoraggio.
- Se non si è sicuri del peso del proprio veicolo elettrico, è necessario farlo pesare con bilance tarate.

8.2 Trasferimento del veicolo elettrico su un veicolo di trasporto



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni e danni al veicolo elettrico e al veicolo di trasporto

Rischio di ribaltamento o di movimenti incontrollati del veicolo elettrico se il trasferimento al veicolo di trasporto avviene utilizzando una rampa.

- Effettuare il trasferimento del veicolo elettrico sul veicolo di trasporto senza utilizzatore.
- In alternativa, è possibile utilizzare una piattaforma di sollevamento.
- Accertarsi che il peso totale del veicolo elettrico non superi il peso totale massimo ammissibile per la rampa o per la piattaforma di sollevamento.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni e danni al veicolo elettrico

Nel caso in cui sia necessario caricare il veicolo elettrico su un veicolo di trasporto utilizzando una piattaforma di sollevamento mentre l'alimentazione è accesa, il veicolo potrebbe entrare accidentalmente in funzione e causare la caduta dalla piattaforma di sollevamento.

- Prima di caricare il veicolo elettrico utilizzando una piattaforma di sollevamento, spegnere il veicolo.

1. Guidare o spingere il veicolo elettrico sul veicolo di trasporto servendosi di una rampa appropriata.

8.3 Trasporto del veicolo elettrico senza occupante



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni

- Se non si riesce a fissare il veicolo elettrico in modo sicuro all'interno del veicolo di trasporto, Invacare consiglia di non trasportarlo.

Il veicolo elettrico può essere trasportato senza limitazioni su strada, in treno o in aereo. Tuttavia, le singole aziende di trasporto applicano specifiche linee guida che potrebbero limitare o vietare determinate procedure di trasporto.

Verificare i singoli casi con l'azienda di trasporto interessata.

- Prima di trasportare il veicolo elettrico, assicurarsi che i motori siano attivati e che il comando sia spento. Inoltre, Invacare raccomanda vivamente di scollegare o rimuovere le batterie. Vedere Rimozione delle batterie.
- Invacare raccomanda caldamente di fissare il veicolo elettrico in modo sicuro al pavimento del veicolo di trasporto.

9 Manutenzione

9.1 Introduzione alla manutenzione

Con il termine "manutenzione" si intende qualsiasi lavoro eseguito per assicurare che il dispositivo medico si trovi in buono stato di funzionamento e pronto per l'uso previsto. La manutenzione comprende diverse aree come la pulizia e la cura quotidiana, i controlli ispettivi, i lavori di riparazione e di ricondizionamento.



Effettuare un controllo annuale del veicolo da parte di un fornitore autorizzato Invacare al fine di mantenere la sicurezza di guida e l'idoneità alla strada.

9.2 Pulizia del veicolo elettrico

Attenersi ai seguenti punti per la pulizia della carrozzina elettrica:

- Utilizzare unicamente un panno umido e un detergente delicato.
- Non utilizzare abrasivi per la pulizia.
- Non esporre i componenti elettronici a diretto contatto con l'acqua.
- Non utilizzare idropulitrici a pressione.

Disinfezione

È consentita una disinfezione a spruzzo o con un panno con disinfettanti testati e riconosciuti. Un elenco dei disinfettanti attualmente consentiti è disponibile presso l'istituto Robert Koch sul sito <http://www.rki.de>.

9.3 Controlli

Le tabelle seguenti elencano i controlli che devono essere eseguiti da parte dell'utilizzatore entro gli intervalli indicati. Se il veicolo elettrico non supera uno dei controlli di ispezione, fare riferimento al capitolo indicato o contattare il proprio fornitore Invacare autorizzato. Un elenco più completo dei controlli e le istruzioni per gli interventi di manutenzione sono riportati nel manuale per la manutenzione del veicolo, disponibile presso Invacare. Tuttavia, il manuale è destinato all'uso da parte di tecnici addetti alla manutenzione specializzati e autorizzati e descrive attività che non possono essere eseguite dall'utilizzatore.

Prima di ogni utilizzo del veicolo elettrico

Elemento	Controllo	Se il controllo non viene superato
Avvisatore acustico	Verificare il corretto funzionamento.	Rivolgersi al fornitore.
Batterie	Accertarsi che le batterie siano cariche.	Caricare le batterie (vedere 7.2.3 <i>Come caricare le batterie, pagina 48</i>).
Impianto di illuminazione	Verificare il corretto funzionamento di tutte le luci, ad esempio gli indicatori di direzione, le luci posteriori e anteriori.	Rivolgersi al fornitore.

Settimanale

Elemento	Controllo	Se il controllo non viene superato
Braccioli / parti laterali	Verificare che i braccioli siano fissati saldamente nei loro supporti e che non ondeggiino.	Serrare la vite o la leva di serraggio che tiene il bracciolo (vedere 4.3 <i>Regolazione della larghezza del bracciolo, pagina 27</i>). Rivolgersi al fornitore.
Pneumatici	Controllare che la pressione degli pneumatici sia corretta e che non siano danneggiati.	Gonfiare gli pneumatici alla pressione corretta (vedere capitolo 12 <i>Dati Tecnici, pagina 65</i>). Se qualsiasi pneumatico dovesse apparire danneggiato, rivolgersi al proprio fornitore.

Mensile

Elemento	Controllo	Se il controllo non viene superato
Imbottitura del sedile e dello schienale	Controllare che sia in perfetto stato.	Rivolgersi al fornitore.
Tutte le parti imbottite	Verificare che non vi siano danni né segni di usura.	Rivolgersi al fornitore.
Ruote motrici	Controllare che le ruote motrici ruotino senza vacillare. Per verificare quanto sopra, farsi aiutare da una persona che stia dietro il veicolo elettrico e che osservi le ruote motrici mentre il veicolo elettrico avanza allontanandosi.	Rivolgersi al fornitore.
Parti elettroniche e connettori	Controllare che tutti i cavi siano in buono stato e che i connettori siano ben saldi.	Rivolgersi al fornitore.

9.4 Ruote e pneumatici

Gestione di ruote danneggiate

In presenza di una ruota danneggiata, rivolgersi al fornitore. Per motivi di sicurezza non riparare in modo autonomo la ruota o tramite personale non autorizzato.

Gestione di pneumatici



Rischio di danni allo pneumatico o al cerchione

Non guidare mai il veicolo elettrico se la pressione degli pneumatici è troppo bassa in quanto gli pneumatici potrebbero danneggiarsi. Se la pressione degli pneumatici è troppo alta, il cerchione potrebbe danneggiarsi.

- Gonfiare gli pneumatici alla pressione raccomandata.



Usare un manometro per controllare la pressione degli pneumatici.

Controllare settimanalmente che la pressione degli pneumatici sia corretta, vedere il capitolo *Controlli*.

Per la pressione degli pneumatici raccomandata, vedere la scritta riportata sullo pneumatico e sul cerchione oppure contattare Invacare. Per la conversione, fare riferimento alla tabella seguente.

psi	bar
22	1,5
23	1,6
25	1,7

psi	bar
26	1,8
28	1,9
29	2,0
30	2,1
32	2,2
33	2,3
35	2,4
36	2,5
38	2,6
39	2,7
41	2,8
44	3,0

9.5 Deposito per un lungo periodo

Nel caso in cui il veicolo elettrico non venga utilizzato per un lungo periodo di tempo, è necessario prepararlo per il deposito al fine di garantire una durata maggiore del veicolo elettrico stesso e delle batterie.

Deposito del veicolo elettrico e delle batterie

- Si consiglia di depositare il veicolo elettrico a una temperatura di 15 °C, evitando caldo e freddo estremi al fine di garantire una durata prolungata del prodotto e delle batterie.

- I componenti vengono testati e approvati per intervalli di temperature superiori, come indicato di seguito:
 - L'intervallo di temperature consentite per depositare il veicolo elettrico è compreso tra - 40 °C e +65 °C.
 - L'intervallo di temperature consentite per depositare le batterie è compreso tra -25 °C e +65 °C.
- Le batterie si scaricano da sole anche se non utilizzate. La cosa migliore da fare è scollegare l'alimentazione della batteria dal modulo elettrico se si deposita il veicolo elettrico per più di due settimane. A seconda del modello di veicolo elettrico, è possibile rimuovere i gruppi batterie oppure scollegare le batterie dal modulo elettrico. Fare riferimento al capitolo relativo allo scollegamento delle batterie. In caso di dubbio su quale cavo scollegare, contattare il proprio fornitore.
- Prima di depositare il veicolo elettrico, le batterie devono sempre essere lasciate completamente cariche.
- Se il veicolo elettrico deve essere depositato per più di quattro settimane, per evitare danni, controllare le batterie una volta al mese e ricaricarle secondo necessità (prima che l'indicatore segnali che la batteria è metà carica).
- Depositare il veicolo elettrico in un ambiente asciutto, ben ventilato e al riparo da agenti esterni.
- Sovragonfiare leggermente gli pneumatici.
- Collocare il veicolo elettrico su una superficie che non scolorisca a contatto con la gomma degli pneumatici.

Preparazione del veicolo elettrico per l'utilizzo

- Ricollegare l'alimentazione delle batterie al modulo elettrico.
- Le batterie devono essere ricaricate prima dell'uso.

- Sottoporre a controllo il veicolo elettrico presso un fornitore autorizzato Invacare.

10 Dopo l'utilizzo

10.1 Ricondizionamento

Il prodotto è adatto per essere riutilizzato. Per il ricondizionamento del prodotto per un nuovo utilizzatore, intraprendere le azioni seguenti:

- Pulizia e disinfezione. Fare riferimento alla sezione 9 *Manutenzione, pagina 55*.
- Ispezione secondo il piano di manutenzione. Consultare le istruzioni di manutenzione, disponibili presso Invacare.
- Adattamento all'utilizzatore. Fare riferimento alla sezione 4 *Messa in servizio, pagina 25*.

10.2 Smaltimento

- L'imballaggio degli apparecchi viene portato al riciclaggio dei materiali riciclabili.
- Le parti metalliche vengono portate al riciclaggio dei metalli vecchi.
- Le parti di plastica vengono portate al riciclaggio dei materiali plastici.
- componenti elettrici e circuiti stampati vengono smaltiti come rottame elettronico.
- Le batterie esaurite o danneggiate devono essere smaltite presso il Vs. rivenditore o presso i punti di raccolta specifici per i rifiuti speciali.
- Lo smaltimento deve avvenire secondo le rispettive norme di legge nazionali.
- Informatevi per favore presso l'amministrazione comunale sulle imprese di smaltimento locali.

11 Guida alla soluzione dei problemi

11.1 Diagnosi e riparazione dei guasti

Il sistema elettronico offre informazioni diagnostiche per assistere il tecnico nel riconoscimento e nell'eliminazione di guasti dello scooter.

Il sistema elettronico reagisce in modo diverso a seconda della gravità del guasto e del suo effetto sulla sicurezza dell'utente. Per esempio, può:

- Visualizzare il codice di errore come un avvertimento e consentire che la guida e il funzionamento normale continuino.
- Visualizzare il codice di errore, fermare lo scooter ed impedire di proseguire la marcia fino a quando il sistema elettronico sia stato spento e riaccessato.
- Visualizzare il codice di errore, fermare lo scooter e non consentire di proseguire la marcia fino a quando il guasto non sia stato riparato.

Le descrizioni dettagliate dei singoli codici di errore, tra cui le possibili cause e la riparazione dei guasti, si trovano nella sezione intitolata *11.1.2 Codici di errore e codici diagnostici, pagina 62*.

11.1.1 Diagnosi degli errori

Se lo scooter presenta un guasto, utilizzare la seguente guida per individuarlo.



Prima di effettuare una qualsiasi diagnosi, verificare che lo scooter sia stato acceso con l'interruttore a chiave.

Se l'indicatore di stato display/LCD è spento:

- Controllare che l'interruttore a chiave sia in posizione ACCESO.
- Controllare che tutti i cavi siano collegati correttamente.

Console LED

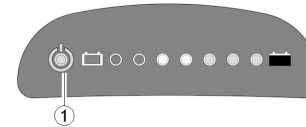


Fig. 11-1

In caso di guasto, l'indicatore di stato (1) lampeggia diverse volte, fa una pausa, poi lampeggia di nuovo. Il tipo di guasto viene visualizzato dal numero di lampeggi in ciascun gruppo, che sono noti anche come "codice di lampeggio". Contare il numero di lampeggi e procedere alla *11.1.2 Codici di errore e codici diagnostici, pagina 62*.

Console LCD

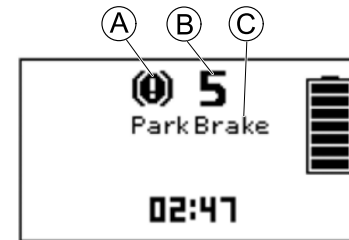


Fig. 11-2

Se si verifica un guasto, il simbolo indicatore guasto (A), il numero (B) e il nome del guasto (C) vengono mostrati

nello schermo LCD. Vedere 11.1.2 *Codici di errore e codici diagnostici*, pagina 62.

11.1.2 Codici di errore e codici diagnostici

Codice di lampeggiamento	Guasto	Conseguenza per lo scooter	Commenti
1	Le batterie devono essere ricaricate	Prosegue la marcia	<ul style="list-style-type: none"> Le batterie sono scariche. Caricare le batterie non appena possibile.
2	Tensione della batteria troppo bassa	Interrompe la marcia	<ul style="list-style-type: none"> Le batterie sono completamente scariche. Caricare le batterie. Se si spegne lo scooter per alcuni minuti, spesso le batterie possono recuperare a un punto tale che è ancora possibile effettuare un breve tragitto. Tuttavia, questa azione si deve eseguire solo in caso di emergenza, perché questo fa sì che le batterie si scarichino eccessivamente.
3	Tensione della batteria troppo elevata	Interrompe la marcia	<ul style="list-style-type: none"> La tensione della batteria è troppo elevata. Se il caricabatterie è collegato, scollegarlo dallo scooter. Il sistema elettronico ricarica le batterie durante il funzionamento in discesa e in frenata. Questo guasto si verifica quando la tensione della batteria diventa troppo elevata durante questo processo. Spegnerne e riaccendere lo scooter.

Codice di lampeggiamento	Guasto	Conseguenza per lo scooter	Commenti
4	Tempo di alimentazione superato	Interrompe la marcia	<ul style="list-style-type: none"> • La corrente massima è stata superata per un periodo troppo lungo, probabilmente perché il motore è sovraccarico o ha funzionato contro un ostacolo inamovibile. Spegnerlo scooter, attendere qualche minuto e quindi riaccendere. • Il sistema elettronico ha determinato un cortocircuito del motore. Controllare che il cablaggio non presenti un cortocircuito e controllare il motore. • Contattare il proprio fornitore Invacare.
5	Guasto dei freni	Interrompe la marcia	<ul style="list-style-type: none"> • Assicurarsi che la leva di disinnesto sia nella posizione inserita. • Vi è un difetto nella bobina di frenatura o nel cablaggio. Controllare che il freno magnetico e il cablaggio non presentino circuiti aperti o cortocircuiti. Contattare il proprio fornitore Invacare.
6	Assenza di posizione neutra quando lo scooter è acceso.	Interrompe la marcia	<ul style="list-style-type: none"> • La leva di comando non è in posizione neutra quando viene ruotato l'interruttore a chiave. Mettere la leva di comando in posizione neutra, spegnere e riaccensione. • Potrebbe essere necessario sostituire la leva di comando. Contattare il proprio fornitore Invacare.
	Scheda a circuiti stampati guasta	Interrompe la marcia	<ul style="list-style-type: none"> • La scheda a circuiti stampati si è danneggiata durante il collegamento o lo scollegamento del caricabatteria alla presa di carica. • Testare la resistenza della leva di comando per eliminare una leva difettosa.

Codice di lampeggiamento	Guasto	Conseguenza per lo scooter	Commenti
			<ul style="list-style-type: none"> • Potrebbe essere necessario sostituire la scheda a circuiti stampati o la leva di comando. Contattare il proprio fornitore Invacare.
7	Guasto nel potenziometro di velocità	Interrompe la marcia	<ul style="list-style-type: none"> • I comandi della leva potrebbero essere difettosi o collegati in modo errato. Controllare che il cablaggio non presenti circuiti aperti o cortocircuiti. • Il potenziometro non è regolato correttamente e deve essere sostituito. Contattare il proprio fornitore Invacare.
8	Errore di tensione motore	Interrompe la marcia	<ul style="list-style-type: none"> • Il motore o il suo cablaggio è difettoso. Controllare che il cablaggio non presenti circuiti aperti o cortocircuiti.
9	Guasti interni vari	Interrompe la marcia	<ul style="list-style-type: none"> • Contattare il proprio fornitore Invacare.
10	Errore modalità di spinta/in folle	Non si muove più	<ul style="list-style-type: none"> • Lo scooter ha superato la velocità massima consentita durante la spinta o il funzionamento in folle. Spegner e riaccendere il sistema elettronico.

12 Dati Tecnici

12.1 Specifiche tecniche

Le informazioni tecniche fornite di seguito si applicano a una configurazione standard o rappresentano i massimi valori raggiungibili. Questi possono variare in caso di aggiunta di accessori. Gli esatti cambiamenti di questi valori sono indicati in dettaglio nelle sezioni riguardanti i rispettivi accessori.

 Si noti che in alcuni casi i valori misurati possono variare fino a ± 10 mm.

Condizioni di funzionamento e di conservazione consentite	
Intervallo delle temperature di esercizio conforme alla normativa ISO 7176-9:	<ul style="list-style-type: none"> da -25 °C a +50 °C
Temperatura di conservazione consigliata:	<ul style="list-style-type: none"> 15 °C
Intervallo delle temperature di conservazione conforme alla normativa ISO 7176-9:	<ul style="list-style-type: none"> da -25 °C a +65 °C con batterie da -40 °C a +65 °C senza batterie
Dispositivo di carica	
Corrente di uscita	<ul style="list-style-type: none"> 8 A \pm 8%
Tensione di uscita	<ul style="list-style-type: none"> 24 V nominali (12 celle)

Impianto elettrico		
	Orion^{METRO}	Orion^{PRO}
Motore	<ul style="list-style-type: none"> • 6 km/h: S1: 240 W, picco massimo 500 W • 10 km/h: S1: 240 W, picco massimo 600 W • 12 km/h: S1: 550 W, picco massimo 1500 W 	<ul style="list-style-type: none"> • 6 km/h: S1 240 W, picco massimo 500 W (solo 4 ruote) • 10 km/h: S1 550 W, picco massimo 1300 W • 12 km/h: S1 550 W, picco massimo 1500 W • 12,8 km/h: S1 550 W, picco massimo 1600 W • 15 km/h: S1 550 W, picco massimo 1600 W
Batterie	<ul style="list-style-type: none"> • 2 da 12 V/50 Ah (C20) sigillate/AGM 	<ul style="list-style-type: none"> • 2 da 12 V/75 Ah (C20) sigillate/AGM
Fusibile principale	<ul style="list-style-type: none"> • 70 A 	
Grado di protezione	IPX4 ¹	

Pneumatici		
	Orion^{METRO}	Orion^{PRO}
Tipo di pneumatico	<ul style="list-style-type: none"> • Pneumatico 4,10 / 3,50 - 5 • Pneumatico 11,5 x 3,50 – 5 • Pneumatico 11 x 3,50 – 6 <p>La pressione massima consigliata degli pneumatici espressa in bar o kPa è riportata sul lato esterno dello pneumatico o del cerchione. Se è indicato più di un valore, si applica quello inferiore nelle unità corrispondenti. (Tolleranza = -0,3 bar, 1 bar = 100 kPa)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Pneumatico 4,10 / 3,50 - 6 • Pneumatico 12 x 4,00 – 5 • Pneumatico 12 x 4,00 – 6 <p>La pressione massima consigliata degli pneumatici espressa in bar o kPa è riportata sul lato esterno dello pneumatico o del cerchione. Se è indicato più di un valore, si applica quello inferiore nell'unità corrispondente. (Tolleranza = -0,3 bar, 1 bar = 100 kPa)</p>
Tipo di pneumatico	<ul style="list-style-type: none"> • Antiforatura da 11" 	<ul style="list-style-type: none"> • Antiforatura da 12"

Caratteristiche di guida		
	Orion^{METRO}	Orion^{PRO}
Velocità	<ul style="list-style-type: none"> • 6 km/h • 10 km/h • 12 km/h 	<ul style="list-style-type: none"> • 6 km/h (solo 4 ruote) • 10 km/h • 12 km/h • 12,8 km/h • 15 km/h
Distanza minima di frenata	<ul style="list-style-type: none"> • 1000 mm (a 6 km/h) • 2.100 mm (a 10 km/h) • 2900 mm (a 12 km/h) 	<ul style="list-style-type: none"> • 1.000 mm (6 km/h, solo 4 ruote) • 2.100 mm (a 10 km/h) • 2900 mm (a 12 km/h) • 4500 mm (a 15 km/h)
Pendenza massima consentita	<ul style="list-style-type: none"> • 3 ruote: 10° (17,6 %)² • 4 ruote: 10° (17,6 %)² 	
Massima altezza dell'ostacolo superabile	<ul style="list-style-type: none"> • 80 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • 100 mm
Raggio di sterzata	<ul style="list-style-type: none"> • 3 ruote: 2250 mm • 4 ruote: 2600 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • 3 ruote: 2500 mm • 4 ruote: 2750 mm
Larghezza di sterzata	<ul style="list-style-type: none"> • 3 ruote: 1650 mm • 4 ruote: 1720 	<ul style="list-style-type: none"> • 3 ruote: 1690 mm • 4 ruote: 1.800 mm
Autonomia di guida secondo la normativa ISO 7176-4 ³	<ul style="list-style-type: none"> • 54 – 43 km 	<ul style="list-style-type: none"> • 54 km

Dimensioni conformi alla normativa ISO 7176-15		
	Orion^{METRO}	Orion^{PRO}
Lunghezza totale	<ul style="list-style-type: none"> • 3 ruote: 1240 mm • 4 ruote: 1270 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • 3 ruote: 1300 mm • 4 ruote: 1320 mm
Larghezza dell'unità di propulsione	<ul style="list-style-type: none"> • 660 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • 3 ruote: 690 mm • 4 ruote: 650 mm
Larghezza totale (intervallo di regolazione dei braccioli)	<ul style="list-style-type: none"> • 660 ... 685 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • 3 ruote: 685 ... 710 mm • 4 ruote: 630 ... 725 mm
Altezza totale	<ul style="list-style-type: none"> • 1255 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • 3 ruote: 1290 mm • 4 ruote: 1255 mm
Lunghezza stivaggio	<ul style="list-style-type: none"> • 1.325 mm ... 1475 mm 	
Larghezza stivaggio	<ul style="list-style-type: none"> • 660 mm 	
Altezza stivaggio	<ul style="list-style-type: none"> • 705 mm 	
Distanza dal suolo	<ul style="list-style-type: none"> • 80 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • 100 mm
Distanza dal suolo "Dal dispositivo antiribaltamento al suolo"	<ul style="list-style-type: none"> • 62 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • 90 mm
Lunghezza della sponda scorrevole	—	<ul style="list-style-type: none"> • 3 ruote: 150 mm (127 kg di carico utile) • 3 ruote: 60 mm (150 kg di carico utile)
Larghezza del sedile	Sedili Standard, Comfort e Premium: <ul style="list-style-type: none"> • 510 mm 	
Profondità del sedile	<ul style="list-style-type: none"> • Sedili Standard e Comfort: 470 mm • Sedile Premium: 460 mm 	

Dimensioni conformi alla normativa ISO 7176-15		
	Orion^{METRO}	Orion^{PRO}
Altezza del sedile ⁴ (distanza dalla base del sedile al battiscopa)	Sedili Standard, Comfort e Premium: <ul style="list-style-type: none"> • 440/465/490/515 mm 	Sedili Standard, Comfort e Premium: <ul style="list-style-type: none"> • 3 ruote: 440/465 mm • 4 ruote: 440/465/490/515 mm
Altezza della superficie del sedile sul bordo anteriore	<ul style="list-style-type: none"> • 550 mm ... 625 mm 	
Inclinazione del sedile	<ul style="list-style-type: none"> • 5° ... 8° 	
Altezza schienale ⁵	<ul style="list-style-type: none"> • Sedile standard: 500 mm • Sedile Comfort: 490 mm • Sedile Premium: 630 mm 	
Inclinazione dello schienale	<ul style="list-style-type: none"> • 90° ... 130° 	
Altezza bracciolo	<ul style="list-style-type: none"> • 200 mm ... 245 mm 	
Profondità del bracciolo	<ul style="list-style-type: none"> • 360 mm ... 520 mm 	

Peso		
	Orion^{METRO}	Orion^{PRO}
Peso a vuoto	<ul style="list-style-type: none"> • 3 ruote: 103 kg • 4 ruote: 110 kg 	<ul style="list-style-type: none"> • 3 ruote: 126 kg • 4 ruote: 136 kg

Peso dei componenti		
	Orion^{METRO}	Orion^{PRO}
Telaio	<ul style="list-style-type: none"> • 3 ruote: circa 52 kg • 4 ruote: circa 57 kg 	<ul style="list-style-type: none"> • 4 ruote: circa 62 kg
Gruppo sedile	<ul style="list-style-type: none"> • circa 21 kg 	<ul style="list-style-type: none"> • 3 ruote: 26 kg • 4 ruote: 21 kg
Batterie	<ul style="list-style-type: none"> • 26 kg circa per batteria 	

Carico utile		
	Orion^{METRO}	Orion^{PRO}
Carico utile massimo	<ul style="list-style-type: none"> • 136 kg 	<ul style="list-style-type: none"> • 3 ruote: 127 kg / 150 kg • 4 ruote: 160 kg

Carichi sugli assi		
	Orion^{METRO}	Orion^{PRO}
Carico massimo sull'asse anteriore	<ul style="list-style-type: none"> • 3 ruote: 86 kg • 4 ruote: 87 kg 	<ul style="list-style-type: none"> • 3 ruote: 110 kg • 4 ruote: 90 kg
Carico massimo sull'asse posteriore	<ul style="list-style-type: none"> • 3 ruote: 206 kg • 4 ruote: 209 kg 	<ul style="list-style-type: none"> • 3 ruote: 258 kg • 4 ruote: 212 kg

- 1 La classificazione IPX4 indica che l'impianto elettrico è protetto dagli spruzzi d'acqua.
- 2 Stabilità statica conforme alla normativa ISO 7176-1 = 15° (26,8%)
Stabilità dinamica conforme alla normativa ISO 7176-2 = 10° (17,6%)

- 3 Nota: l'autonomia di guida di un veicolo elettrico dipende in gran parte da fattori esterni quali le impostazioni di velocità della carrozzina, lo stato di carica delle batterie, la temperatura dell'ambiente circostante, la topografia locale, le caratteristiche della superficie stradale, la pressione degli pneumatici, il peso dell'utilizzatore, lo stile di guida e l'utilizzo delle batterie per l'illuminazione, i servo sistemi, ecc.

I valori specificati sono i valori teorici massimi raggiungibili misurati secondo la normativa ISO 7176-4.

- 4 Misurata senza cuscino imbottito sedile
- 5 Misurazione senza poggiatesta

13 Assistenza

13.1 Controlli eseguiti

Nella scheda di controllo delle istruzioni di riparazione e manutenzione, un timbro e una firma confermano che tutti i lavori elencati sono stati eseguiti correttamente. L'elenco dei lavori di controllo da eseguire è contenuto nel manuale per la manutenzione, disponibile presso Invacare.

Controllo alla consegna	Controllo a un anno
Timbro del fornitore autorizzato / data / firma	Timbro del fornitore autorizzato / data / firma
Controllo a due anni	Controllo a tre anni
Timbro del fornitore autorizzato / data / firma	Timbro del fornitore autorizzato / data / firma

Controllo a quattro anni	Controllo a cinque anni
Timbro del fornitore autorizzato / data / firma	Timbro del fornitore autorizzato / data / firma

Note

Distributori/rivenditori Invacare

Italia:

Invacare Mecc San s.r.l.,
Via dei Pini 62,
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59
Fax: (39) 0445 38 00 34
italia@invacare.com
www.invacare.it

Schweiz / Suisse / Svizzera:

Invacare AG
Benkenstrasse 260
CH-4108 Witterswil
Tel: (41) (0)61 487 70 80
Fax: (41) (0)61 487 70 81
switzerland@invacare.com
www.invacare.ch



Rappresentante europeo:

EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP, The Hague
Paesi Bassi



Produttore:

CHIEN TI ENTERPRISE CO. LTD.
No. 13, Lane 227, Fu Ying Road
Hsin Chuang, Taipei, Taiwan
R.O.C.

1608104-D 2019-01-02



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®